



**EAR AND FOREHEAD  
INFRARED THERMOMETER  
FT-F21**



**MANUAL  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**

# IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE! READ CAREFULLY!

## CONTENTS

INTRODUCTION .....	3
IMPORTANT CLEANING INFORMATION.....	3
CARE AND CLEANING .....	4
IMPORTANT SAFETY INFORMATION .....	4-6
BODY TEMPERATURE .....	6
PACKAGE COMPONENTS .....	6
NORMALIZED SYMBOLS .....	6
PRESENTATION .....	7
REPLACING THE BATTERY .....	8
BEFORE USE .....	8
SOUND OPTION .....	9
CELSIUS / FAHRENHEIT OPTION .....	9
HOW TO CHANGE FOREHEAD / EAR TEMPERATURE MODE .....	9
CHECK THE MEMORY .....	10
HOW TO MEASURE FOREHEAD TEMPERATURE .....	10
HOW TO MEASURE EAR TEMPERATURE .....	11
TEMPERATURE TAKING TIPS .....	12
TROUBLESHOOTING .....	12
SPECIFICATIONS .....	13
DISPOSAL .....	13
STATEMENTS AND DECLARATIONS .....	14
IMPORTANT INFORMATION REGARDING ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) .....	14

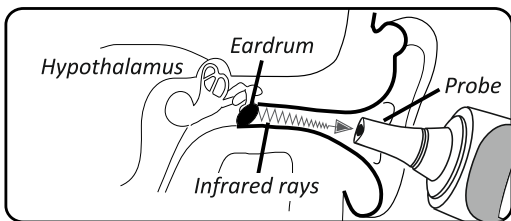
## INTRODUCTION

This thermometer has been carefully developed for accurate, safe, and fast human body temperature measurements through the ear and the forehead.

This thermometer uses an offset when taking forehead and ear measurements so that the reading reflects the body's core temperature.

When used in accordance with the user's manual, this thermometer can be easily maintained.

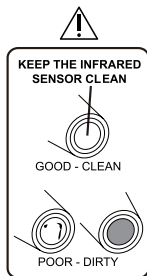
Please note that the ear is an ideal site for taking a body temperature measurement. This is because body temperature is regulated by the hypothalamus, which shares the same blood supply as the tympanic (ear) membrane.



Forehead temperature is the same temperature as the arterial blood supply under the skin. It is the good determinate of body temperature, and unaffected by the artificial errors and time delays of oral and rectal methods.

## IMPORTANT CLEANING INFORMATION

- Earwax in the ear canal and lipid, oil, or sweat on the forehead may cause an inaccurate measurement. Please make sure that the ear canal and forehead is clean before attempting a measurement.
- If you clean the ear or forehead, please wait for 5-10 minutes before measuring.
- Don't touch or blow at the infrared sensor. A polluted or contaminated infrared sensor may cause inaccuracy. If you think you have contaminated the probe sensor, please clean it.
- To clean the sensor, gently wipe its surface with a cotton swab slightly moistened with alcohol and immediately wipe dry with a clean cotton swab. After cleaning, allow at least 20 minutes of drying time before taking measurements.



## CARE AND CLEANING

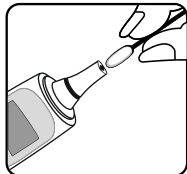
To ensure accurate measurements, it is very important to keep the probe tip clean and free of scratches. Fingerprints, earwax or dirt will affect the accuracy of the thermometer. In order to get an accurate measurement, please clean the probe tip.

Gently wipe its surface with a cotton swab slightly moistened with 70-90% alcohol and immediately wipe dry with a clean cotton swab.

Use a soft dry cloth to clean the body of the thermometer. Never clean the thermometer with an abrasive cleanser, thinner, benzene or submerge the thermometer into water or other liquids.

After cleaning, place the thermometer in the protective case. Store it in a clean, dry place at room temperature. Never expose the thermometer to extreme temperatures, humidity, direct sunlight or shock.

**WARNING!** Do not service and maintain while the device is in use.



## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

This device is not a life supporting me equipment.

Proper technique is critical in order to obtain accurate temperatures. Therefore, in order to obtain an accurate measurement, please read this manual carefully before using this thermometer.

- Use of this thermometer is not intended to substitute professional consultation by your physician. Measurement results are for reference only. Contact your physician about any known or suspected health concerns.
- The Infrared sensor must be kept clean, dry, and undamaged at all times to ensure accurate measurements.
- Do not use the ear/forehead measurement mode for measurements other than for human body temperature.
- Avoid measuring the ear temperature if the ear is inflamed or infected.
- If the temperature of the storage area differs greatly from that of the measuring area, please allow time for the thermometer to equalize to the current environment's temperature. For great differences in environmental temperatures, let the thermometer equalize for 30 minutes before use.
- The patient is an intended operator. The patient can measure, transmit data under normal circumstances and maintain the device and its accessories according to the user manual.

- Keep the thermometer out of the reach of children and pets to avoid inhalation or swallowing of small parts. Do not allow children to take their temperatures unattended. Children may not be able to use the device according to the instructions in this user manual. This thermometer is not a toy.
- Don't store the thermometer in extreme temperature environments (below -13°F /-25°C or over 131°F/55°C) or in extreme humidity (Rh≥95% ).  
The thermometer in these extreme environments may cause inaccuracy.
- Don't use this product in ear mode inside a wet ear, such as after showering, swimming, or bathing. Doing so may hurt the ear or damage the thermometer.
- Don't use the thermometer if it is damaged in any way (for example, the infrared sensor is broken). The continuous use of a damaged unit may cause injury, improper results, or serious danger.
- Don't take apart, repair or change any parts of the unit at any time outside of replacing the battery.
- Don't use a mobile phone nearby when the thermometer is in use.
- If your thermometer will not be used on a regular basis, remove the battery to prevent possible damage due to chemical leakage. If the battery does leak, remove carefully.
- If there is any fluid leaking from the battery, protect your bare skin. When using, do not touch the patient and the battery simultaneously.
- This device will not cause toxicity, allergies or irritation from normal use. However, if you have an allergic reaction to any material, please stop the use of this thermometer immediately and consult your physician.
- Store the thermometer in a dry, clean place. Do not leave the product exposed to any chemical solvent, lint, dust, direct sunshine or high temperatures.
- Do not put the IR Thermometer with keen-edged goods together.
- Please do not place the thermometer probe on scarred tissue, tissue compromised by skin disorders, or use on trauma patients.
- It is not advisable to use the thermometer on patients that are being treated with certain skin anti-inflammatory drugs, to place the thermometer probe on skin exposed to direct sunlight, fireplace heat, to air flow from air conditioners, and to use on patients undergoing cold compress therapy.
- If the following conditions occur, we recommend you to take your temperature at least three times and use the highest reading.
  - Infants under three months old.
  - Children under three years old who have a compromised immune system.
  - This is your first time using the IR thermometer.
- Not intended to be sterilized. Not for use in an OXYGEN RICH ENVIRONMENT !

- Please report, if any unexpected operation or events occur.
- After drop, shock or other events, that may cause changes in the performance, please contact with the service personnel.
- This device must only be serviced, repaired and opened by individuals at authorized services .

## BODY TEMPERATURE

Normal body temperature has a range. A person's normal temperature range tends to decrease with age. The following table shows normal temperature ranges by age:

0 – 2 years	36.4 – 38.0 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 years	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 years	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 years	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

The range of what is normal varies from person to person and can be influenced by many factors, such as time of day, measuring from different sites, level of activity, medications, emotion, and so on.

It is recommended that you practice with the thermometer on yourself and family members when you are healthy. This way you know how the thermometer works and will feel more confident with the measurements when the same person is ill.

## PACKAGE COMPONENTS

DESCRIPTION	QUANTITY
• IR thermometer	1
• Manual	1
• Storage case	1
• Batteries 2 X1.5V AAA	(Not included)

## NORMALIZED SYMBOLS



Symbol for "ENVIRONMENT PROTECTION – Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice"



Symbol for "CE"



Symbol for " RF transmitters"



Applied part of type BF  
(The applied part is the probe tip)



Refer to Instruction Manual.



Manufacturer

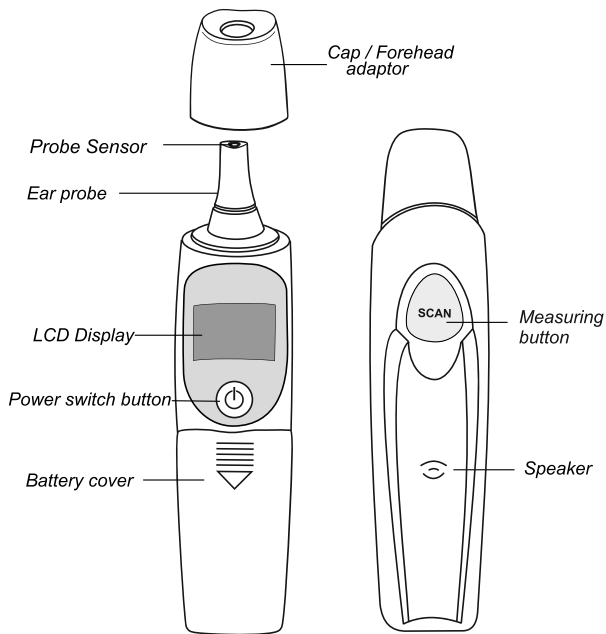
**IP22**

Symbol for "the IP classification"

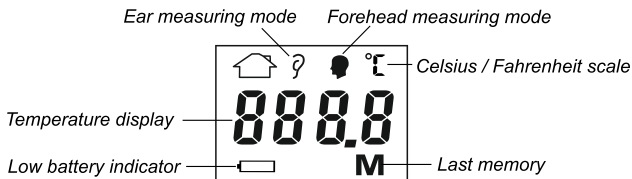


European Authorized  
Representative


## PRESENTATION



## LCD DISPLAY



## INSERT / REPLACE THE BATTERY

When the low battery indicator “” appears on the LCD, or the thermometer does not function at all, you should replace the batteries as soon as possible.

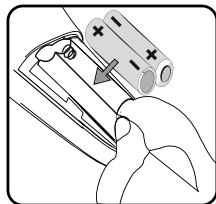
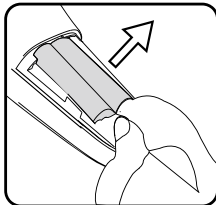
Replacing the battery:

1. Remove the battery cover.
2. Insert the batteries as indicated inside of the battery compartment.
3. Replace the battery cover.
4. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

### WARNING:

In some special conditions from the battery may leak liquids, which may cause a chemical burn or damage the product. If the battery leaks and comes into contact with the skin or eyes, wash immediately with copious amounts of water. Batteries should be handled under adult supervision.

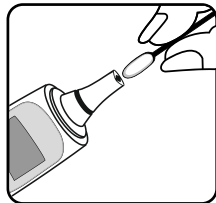
- Do not cause short circuit of the battery terminals.
- Dispose of used batteries with care.
- Do not disassemble, recharge, or dispose of batteries in fire. The battery is likely to explode in fire.
- Do not mix old and new batteries or different types of batteries.
- It is better to use alkaline batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children.



## BEFORE USE

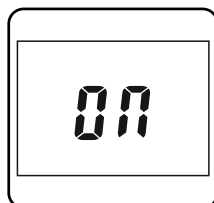
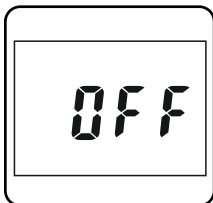
1. To achieve accurate measurements, it is very important to check that the infrared sensor is clean before each use.

To clean the sensor, gently wipe its surface with a cotton swab slightly moistened with alcohol and immediately wipe dry with a clean cotton swab. After cleaning, allow at least 20 minutes of drying time before taking temperatures.





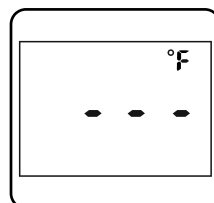
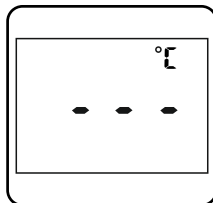
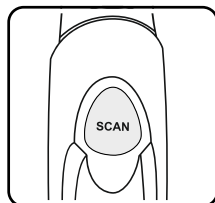
## SOUND OPTION



While the thermometer is powered off, press and hold the "SCAN" button for about 5 seconds until the displayed screen appears On or Off. Release the button.

Then press briefly the "SCAN" button again and change the mode. For confirmation of the desired settings wait 2 sec. until the display turns off.

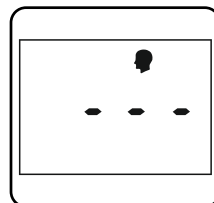
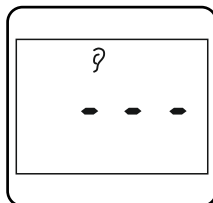
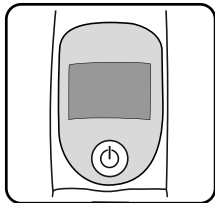
## CELSIUS / FAHRENHEIT OPTION



While the thermometer is powered off, press and hold the "SCAN" button for about 8 seconds until the displayed screen appears °C or °F. Release the button.

Then press briefly the "SCAN" button again and change the Celsius scale or Fahrenheit Scale. For confirmation of the desired settings wait 2 sec. until the display turns off.

## HOW TO CHANGE FOREHEAD / EAR TEMPERATURE MODE

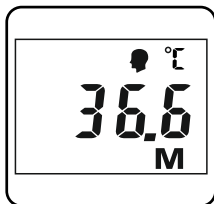
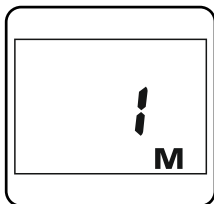
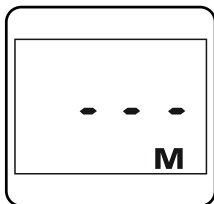


While the thermometer is powered off, press and hold the "Power switch button" for about 5 seconds until the displayed screen appears - - - with blinking ? or head silhouette symbols. Release the button.

Then press briefly the "SCAN" button and change the forehead / ear mode. For confirmation of the desired settings wait 2 sec. until the display turns off.

## CHECK THE MEMORY

This thermometer can recall the past 12 measurements.



While the thermometer is powered off, press briefly [SCAN] button, then displayed screen appears --- with blinking M.

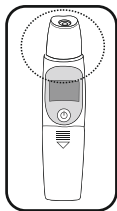
Press [SCAN] repeatedly to cycle through the 12 last saved temperatures in the memory. To exit the mode there are 2 options:

- 1- Press the and the thermometer will turn off
- 2- Do nothing 10 sec. the thermometer will turn off

## HOW TO MEASURE FOREHEAD TEMPERATURE

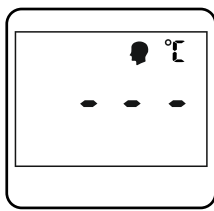
Set up the thermometer on forehead measuring mode with the desired scale °C or °F.

①



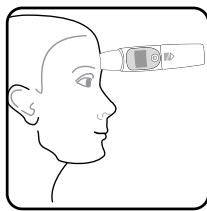
Use the thermometer with installed forehead adaptor.

②



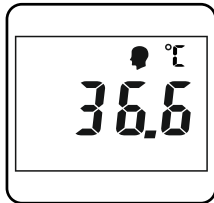
While the thermometer is powered off, press briefly "Power switch button" and the displayed screen should be as shown in the picture above with blinking °C or °F.

③



Hold the thermometer so that the forehead adaptor is aligned with the centre of the forehead, midway between the eyebrow and the hairline. Once the device is touching the forehead as indicated, hold the thermometer steady and press "SCAN" to start the measuring. Keep the thermometer flat until you hear a beep. (if the sound feature is turned on) When the measurement is complete, the thermometer may be removed from the head.

④



Read the temperature on the display.

## TEMPERATURE TAKING TIPS

1. A temperature measurement taken in the right ear may differ from a measurement taken in the left ear. Therefore, always measure the temperature in the same ear.
2. External factors may influence the ear and forehead temperatures, particularly when an individual has:
  - been lying on one ear or the other
  - had their ears covered
  - been exposed to very hot or very cold temperatures, or have recently been swimming or bathing.
 In all of the above cases, wait 30 minutes before taking measurements.
3. For persons wearing hearing aids or earplugs, remove such devices and wait 30 minutes using the device in ear mode.
4. If ear drops or other topical ear medications are being used, use the untreated ear for measurements. If both ears are receiving treatment, please use the device in forehead mode.

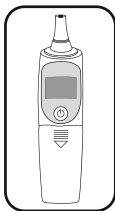
## TROUBLESHOOTING

Problem	Checklists	Countermeasures
No response	Battery dead ? Incorrect polarity ? Poor battery contact ?	Change batteries. Take out the battery, and reinsert it correctly.

Description	Meaning
H <sub>i</sub>	Measuring temperature over 43.0°C/109.4°F
L <sub>o</sub>	Measuring temperature lower than 34.0°C/93.2°F
Err	Environment temperature higher than Working temperature. 10.0°C- 40.0°C(50.0°F- 104.0°F)

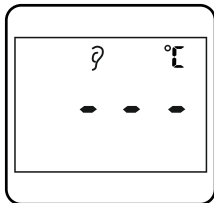
## HOW TO MEASURE EAR TEMPERATURE

Set up the thermometer on ear measuring mode with desired scale °C or °F.



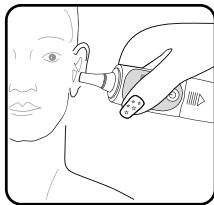
①

Use the thermometer with removed forehead adaptor.



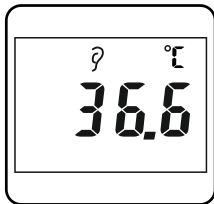
②

While the thermometer is powered off, press briefly "Power switch button" and the displayed screen should be as shown in the picture with blinking °C or °F.



③


Insert the probe carefully into the ear canal. Hold the thermometer so that the probe is going straight into the ear toward the eardrum. It is important that the probe sensor faces the eardrum. Hold the thermometer steady and press "SCAN" to start the measurement. Keep the probe still until you hear a beep (if the sound feature is turned on). When the measurement is complete, the thermometer may be removed from the ear.



④

Read the temperature on the display.

## SPECIFICATIONS

Model	FT-F21
Measuring Range	Body 34.0°C-43.0°C( 93.2°F-109.4°F)
Measuring time	minimum measuring time is 2 seconds; and minimum time between measurements for the same site is 2 seconds
Accuracy	±0.2°C/0.4°F    34.0°C - 34.9°C    (93.2°F - 94.82°F) ±0.2°C/0.4°F    35.0°C - 42.0°C    (95.0°F-107.6°F) ±0.2°C/0.4°F    42.1°C - 43.0°C    (107.78°F-109.4°F)
Resolution	0.1°C/0.2°F
Operation Condition	10.0°C-40.0°C(50.0°F- 104.0°F) Rh≤95% Pressure: 86~106 kPa
Storage Condition	-25.0°C-55.0°C(-13.0°F- 131.0°F) Rh≤95% Pressure: 86~106 kPa
Battery type and battery life	AAA 1.5V 2pcs(FT-F21) The typical service life of the new and unused batteries is 300 measurements for the operation time is 60s
Protection against electric shock	Internally powered ME equipment
Classification:	Type BF  applied part
IP classification	IP22
Mode of operation	Continuous operation
Size (body)	L 145*W 35*H 40 mm FT-F21
Weight (including battery)	80g (FT-F21),

Software Version: V1.6  
Manual Version: V1.6

## DISPOSAL

This product needs two 1,5V "AAA" batteries. Batteries contain substances that can pollute the environment. Do not dispose of batteries with ordinary household waste, and have them in specialized collection point for batteries. Always remove the batteries before disposing of the device or pass it in an official collection point. **IMPORTANT!** After stop using the product, do not throw it away with the common waste. Take it to a specialized point to be recycled. In this way you keep the environment safe.



## STATEMENTS AND DECLARATIONS:

- 1) This product needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided, and this unit can be affected by portable and mobile RF communications equipment.
- 2) Do not use a mobile phone or other devices that emit electromagnetic fields, near the unit. This may result in incorrect operation of the unit.
- 3) Caution: This unit has been thoroughly tested and inspected to assure proper performance and operation!
- 4) Caution: This thermometer should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If said equipment must remain in close proximity to the thermometer being used, it should be monitored in order to verify normal operation during the time of measurement.

### Important information regarding Electro Magnetic Compatibility (EMC)

With the increased number of electronic devices such as PC's and mobile phones, medical devices in use may be susceptible to electromagnetic interference from other devices. Electromagnetic interference may result in incorrect operation of the medical device and create a potentially unsafe situation. Medical devices should also not interfere with other devices. In order to regulate the requirements for EMC (Electro Magnetic Compatibility) with the aim to prevent unsafe product situations, the EN60601-1-2:2007 standard has been implemented. This standard defines the levels of immunity to electromagnetic interferences as well as maximum levels of electromagnetic emissions for medical devices. This medical device manufactured conforms to this EN60601-1-2:2007 standard for both immunity and emissions.

## ВАЖНО ! СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!

### СЪДЪРЖАНИЕ

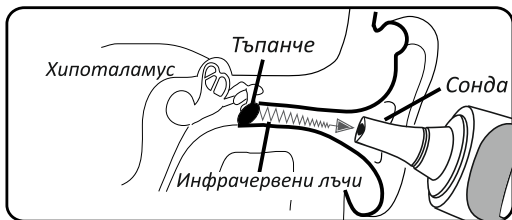
ВЪВЕДЕНИЕ .....	16.....
ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОЧИСТВАНЕ .....	16.....
ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	17.....
ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	17-18.....
ТЕЛЕСНА ТЕМПЕРАТУРА .....	19.....
СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА .....	19.....
СТАНДАРТНИ СИМВОЛИ .....	19.....
ОПИСАНИЕ .....	20.....
ПОДМЯНА НА БАТЕРИИТЕ.....	21.....
ПРЕДИ УПОТРЕБА .....	21.....
НАСТРОЙКА ЗА ЗВУК.....	22.....
ИЗБОР НА ЦЕЛЗИЙ/ФАРЕНХАЙТ СКАЛА .....	22.....
ИЗБОР НА РЕЖИМ ЗА ИЗМЕРВАНЕ ЧЕЛО / УХО.....	22.....
ПРОВЕРКА НА ЗАПАМЕТЕНИТЕ ИЗМЕРВАНИЯ.....	23.....
ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕЛЕСНАТА ТЕМПЕРАТУРА В РЕЖИМ „ЧЕЛО“.....	23.....
ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕЛЕСНАТА ТЕМПЕРАТУРА В РЕЖИМ „УХО“.....	24.....
СЪВЕТИ ЗА КОРЕКТНО ИЗМЕРВАНЕ .....	25.....
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ .....	25.....
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ .....	26.....
ИЗХВЪРЛЯНЕ И РЕЦИКЛИРАНЕ .....	26.....
ЗАЯВЛЕНИЯ И ДЕКЛАРАЦИИ .....	27.....
ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЕЛЕКТОМАГНИТНАТА СЪВМЕСТИМОСТ(EMC) .....	27.....

## ВЪВЕДЕНИЕ

Този термометър е внимателно проектиран за точно, безопасно и бързо измерване на телесната температура чрез измерване в ушния канал или на челото.

Зададена е необходимата поправка, така че измерването точно да показва телесната температура. Ако се използват указанията на тази инструкция, термометърът е лесен за работа.

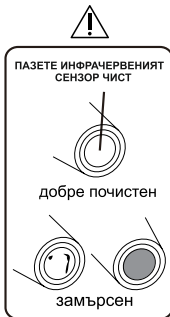
Важно е да се отбележи, че ухото е идеалното място за измерване на телесната температура. Това е така, защото телесната температура се регулира от хипоталамуса, който е със същия кръвен поток като мембраната на тъпанчето на ухото.



Температурата на челото е същата както на подожния артериален кръвен поток. Това е добре за определяне на телесната температура защото измерването не се компрометира от външни фактори и забавяния както при оралния и ректалния метод.

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЧИСТОТАТА

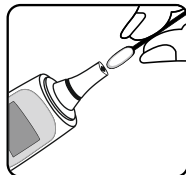
- Наличието на ушна кал, липиди, омазнявания или пот на челото могат да доведат до неточни стойности. Уверете се, че ушния канал и челото са чисти преди измерването.
- Ако сте почистили ухото или челото, изчакайте 5 -10 мин. преди да измерете температурата.
- Инфрочервеният сензор не трябва да се докосва или обдухва. Замърсяването на инфрочервения сензор може да доведе до неточни показания. Ако се съмнявате, че сензора е замърсен, почистете го.
- Почистването на сензора се извършва нежно с памучен тампон за уши, напоен със спирт, след което се подсушава със сух и чист тампон. След почистване изчакайте поне 20 минути преди да започнете измерване.





## ПОДДРЪЖКА И ЧИСТОТА

За да постигнете точни измервания е много важно да поддържате върхът на сондата чист и опазен от надраскване. Отпечатащи от пръсти, ушна кал и замърсявания ще се отразят на точността на термометъра. За да постигнете точни измервания, поддържайте върхът на сондата чист. Почистването на сензора се извършва нежно с памучен тампон за уши, напоен със 70-90% спирт, след което се подсушава със сух и чист тампон. За почистване тялото на термометъра, използвайте мека и суха кърпичка. Никога не използвайте за почистване абразиви, разреждатели или бензин. Не потапяйте термометъра във вода или други течности. След почистване, поставяйте термометъра в кутията за съхранение на чисто, сухо и със стайна температура място. Не излагайте термометъра на екстремални температури, влажност, директна слънчева светлина. Пазете го от изпускане и удари.



**ВНИМАНИЕ! Не обслужвайте и не ремонтирайте устройството по време на употреба.**

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред не е животноподдържаща апаратура.

Преди да използвате уреда, прочетете тази инструкция много внимателно, защото правилното ползване е от критична важност за постигането на точно измерване на температурите.

- Използването на този термометър не замества професионалната консултация с вашия личен лекар. Измерванията могат да служат само за сравнение. Съветвайте се с вашият лекар относно всички съмнения относно здравословното ви състояние.
- Инфрачервеният сензор да се пази винаги чист, сух и в пълна изправност за да осигурява точни измервания.
- Не използвайте режимите за измерване ухо/ чело за други измервания, освен за телесна температура.
- Ако температурата в помещението за съхранение се различава чувствително от температурата на помещението в което ще се извършва измерването, изчакайте температурата на термометърът да се изравни с околната. При големи разлики в околните температури, оставете термометъра да се темперира 30 мин. преди употреба.
- Подходящ за опериране от пациенти. Пациентът може да измерва и прехвърляте данни при нормални условия и да поддържа устройството и неговите аксесоари в съответствие с инструкцията за употреба.

• Съхранявайте термометъра далеч от деца и домашни любимци, за избегнете поглъщането или вдишването на малки части. Не позволявайте на децата да си измерват температурата без наблюдение.

Децата може и да не са в състояние да използват уреда в съответствие с инструкцията за употреба.

Този термометър не е играчка.

• Не съхранявайте термометъра в екстремална температурна среда (под  $-13^{\circ}\text{F}$  / $-25^{\circ}\text{C}$  и над  $131^{\circ}\text{F}$  / $55^{\circ}\text{C}$ ) или екстремална влажност ( $\text{Rh}>95\%$ ). Термометърът при тези екстремални условия може да е неточен.

• Не използвайте уреда за измерване в режим ухо, ако ушите за мокри след душ, плуване или баня. Това може да доведе до нараняване на ухото или повреда на термометъра.

• Не използвайте термометъра, ако е повреден по какъвто и да е начин (като пример – счупен инфрачервен датчик). Продължителната употреба на повреден уред може да доведе до нараняване, неточни показания или до сериозна опасност.

• Никога не разглобявайте, не ремонтирайте или не заменяйте каквито и да са части от уреда, освен при смяна на батериите.

• Не ползвайте мобилен телефон в близост до термометъра по време на измервания.

• Ако термометърът няма да се използва редовно, отстранете батериите за да предотвратите възможна повреда, предизвикана от химически теч. Ако батериите имат теч, внимателно ги премахнете.

• Ако има наличието на какъвто и да е теч от батериите, защитете кожата си. Ако се случи по време на употреба, не докосвайте пациента и батериите едновременно.

• Този уред няма да причини токсични, алергични реакции или дразнене при нормална употреба. Ако все пак вие имате алергични реакции към някоя материя, спрете употребата на термометъра и се консултирайте с вашият лекар.

• Съхранявайте термометъра на сухо и чисто място. Не позволявайте продукта да бъде изложен на каквито и да са химически разтворители, прах, мъх, директна слънчева светлина или високи температури.

• Не съхранявайте термометъра заедно с предмети с остри ръбове.

• Не докосвайте със сондата на термометъра рани, тъкан компрометирана от кожно заболяване или травма.

• Не е препоръчително употребата на термометъра от пациенти, които са били третирани с противовъзпалителни лекарства за кожа, да се поставя сондата на термометъра върху кожа, изложена на директно на слънчева светлина, нагрята от топлинен източник, изложена директен поток от климатик и от пациенти, лекувани със студен компрес.

• Ако следните условия са налице, препоръчително е температурата да се измери поне три пъти и да се използва най-високата измерена стойност.

- Бебета на възраст до три месеца.

- Деца под тригодишна възраст, които имат нарушена имунна система.

- Използват инфрачервения термометър за първи път.

• Термометъра не е предвиден да се стерилизира. Да не се използва в **ОБОГАТЕНА С КИСЛОРОД СРЕДА!**

- Моля, уведомете ни, ако възникнат каквито и да са неочаквани ситуации.
- След изпускане, удар или други обстоятелства, които могат да окажат промяна на показанията, моля обърнете се към сервиз.
- Този уред може да бъде сервизиран, поправян и отварян само в оторизирани сервиси.

## ТЕЛЕСНА ТЕМПЕРАТУРА

Нормалната телесна температура варира в определени граници. С нарастването на възрастта тенденцията е нормалната температура да намалява. Таблицата по-долу показва нормалните температурни диапазони в зависимост от възрастта.

0 – 2 години	36.4 – 38.0 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 години	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 години	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 години	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Обхватът на нормалната температура е различен за различните хора и може да бъде повлиян от много фактори като време от денонощието, измерване от различни места, ниво на активност, медикаменти, емоции и други.

Препоръчително е да се упражнявате да измервате температурата върху себе си и членовете на семейството ви когато сте здрави. По този начин вие ще се научите как работи термометъра и ще се чувствате по-уверени със измерванията на същите хора когато са болни.

## СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

ОПИСАНИЕ	БРОЙКИ
• IR Термометър	1
• Инструкция	1
• Кутия за съхранение	1
• Батерии 2 X1.5V AAA	(не са включени в комплекта)

## СТАНДАРТНИ СИМВОЛИ



Символ за "ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА" - Отпадналите електрически уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, предавайте ги там където съществуват съоръжения за рециклиране. Обърнете се към вашите местни органи или търговец на дребно за съвет за рециклиране ".



Знак за CE маркировка



Символ за радиочестотен излъчвател



Applied part of type BF  
(Приложена част тип сонда)



Производител



Препратка към инструкцията

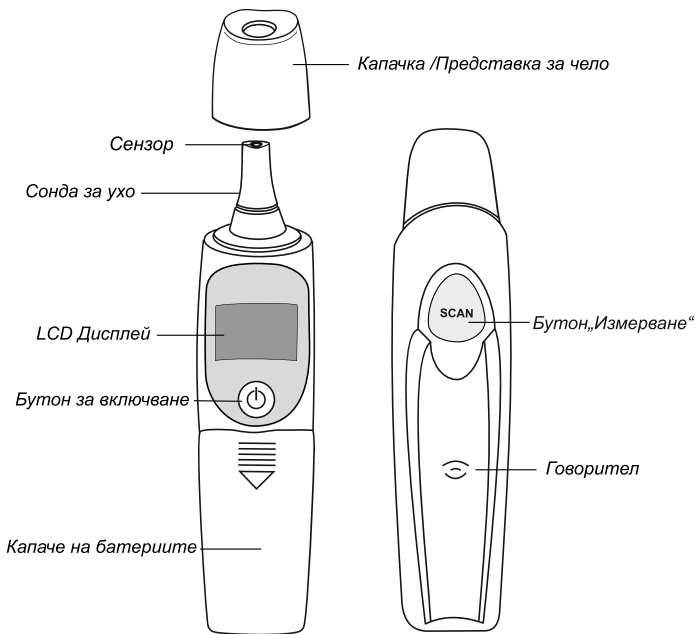
**IP22**

Символ за IP класификация

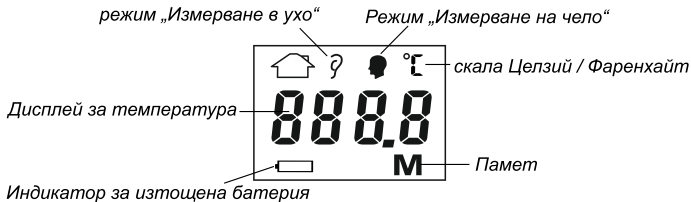


Европейски оторизиран  
представител


## ОПИСАНИЕ



## LCD ДИСПЛЕЙ

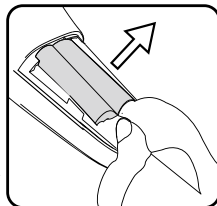


## ПОСТАВЯНЕ / ЗАМЯНА НА БАТЕРИИТЕ

Когато индикаторът за изтощена батерия “” се появи на екрана или термометърът изцяло не функционира, трябва възможно най-бързо да подмените батериите.

Подмяна на батериите:

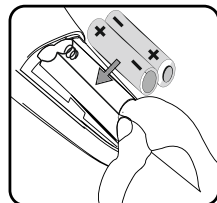
1. Свалете капачето на батериите
2. Поставете батериите както е показано на контейнера за батерии
3. Поставете капачето на батериите
4. Изхвърлете изтощените батерии, спазвайки инструкцията на производителя.



### Внимание

При определени условия от батериите може да изтече течност, която може да предизвика химическо изгаряне или да повреди уреда. Ако течността от батериите влезе в контакт със кожата или очите, незабавно изплакнете обилно с вода. Батериите трябва да се обработят под надзора на възрастен.

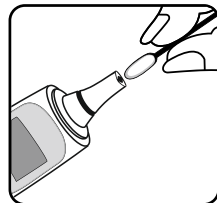
- Изхвърляйте използваните батерии с необходимото внимание.
- Не предизвиквайте късо съединение на батериите.
- Не разглобявайте, не презареждайте или изхвърляйте батерия в огън.
- Батерията може да експлодира с пламъци.
- Препоръчително е да се използват алкални батерии.
- Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца.
- Не смесвайте стари и нови батерии или батерии от различен тип.



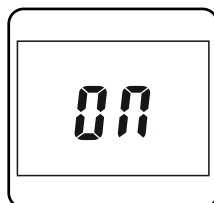
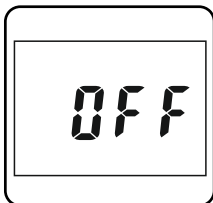
## ПРЕДИ УПОТРЕБА

1. За да постигнете точни измервания е много важно преди всяка употреба да се провери инфрачервения сензор дали е чист.

Почистването на сензора се извършва нежно с памучен тампон за уши, напоен със 7спирт, след което се подсушава със сух и чист тампон. След почистването изчакайте поне 20мин. за да изсъхне напълно преди да измерите температурата.



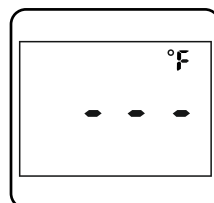
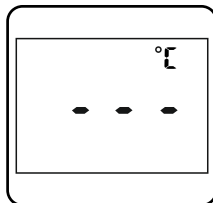
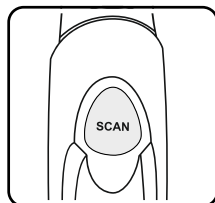
## НАСТРОЙКА ЗА ЗВУК



При изключен термометър натиснете и задръжте бутона "SCAN" за около 5 сек. докато на дисплея се изпише On или Off . Отпуснете бутона.

Натиснете за кратко отново бутона "SCAN" и променете режима. За потвърждение на желаната настройка Изчакайте 2сек. докато дисплеят изгасне.

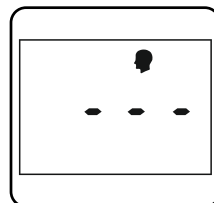
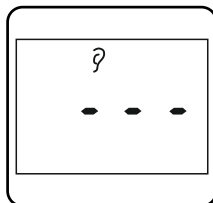
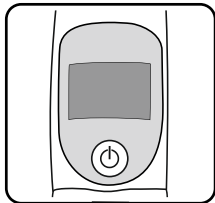
## ИЗБОР НА ЦЕЛЗИЙ / ФАРЕНХАЙТ СКАЛА




При изключен термометър натиснете и задръжте бутона "SCAN" за около 8 сек. докато на дисплея се изпише °C или °F . Отпуснете бутона.

Натиснете за кратко отново бутона "SCAN" и променете Целзий скала или Фаренхайт скала. За потвърждение на желаната настройка изчакайте 2сек. докато дисплеят изгасне.

## ИЗБОР НА РЕЖИМ ЗА ИЗМЕРВАНЕ ЧЕЛО / УХО

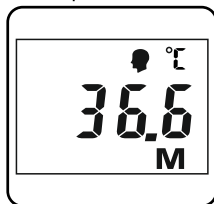
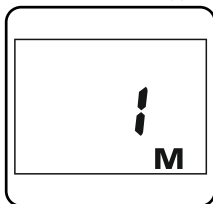
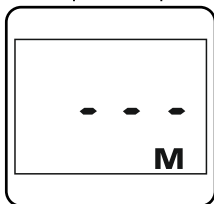


При изключен термометър натиснете и задръжте бутона за включване за около 5 сек. докато на дисплея се появят - - - с мигащи ? или  . Отпуснете бутона.

Натиснете за кратко бутона "SCAN" и променете режима „чело“ / „ухо“ За потвърждение на желаната настройка Изчакайте 2сек. докато дисплеят изгасне.


## ПРОВЕРКА НА ЗАПАМЕТЕНИТЕ ИЗМЕРВАНИЯ

Този термометър може да запамети последните 12 измервания



При изключен термометър натиснете за кратко бутона "SCAN", на дисплея ще се появи --- с мигащ символ M.

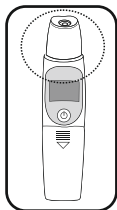
Натискайки [SCAN] няколкократно, можете да проследите последните 12 запаменени температури. За да излезете от режима, имате 2 възможности:

1. Натиснете бутона  за включване и термометърът ще се изключи.
2. Не правете нищо 10сек. и термометърът ще се изключи сам.

## ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕЛЕСНАТА ТЕМПЕРАТУРА В РЕЖИМ „ЧЕЛО“

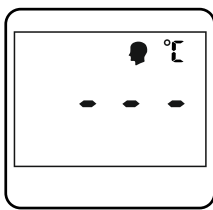
Настройте термометъра в режим „Чело“ и на желаната скала °C или °F.

①



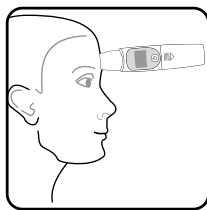
Термометърът трябва да е с поставена представка за чело.

②



При изключен термометър, натиснете за кратко бутона за включване и изображението на дисплея трябва да е като на графиката по-горе с мигащи символи °C или °F.

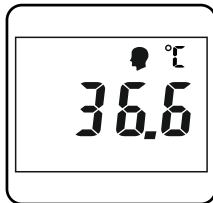
③



Насочете термометъра така, че представката за чело да е подравнена с центъра на челото, в средата между веждите и линията на косата. След като докоснете челото с устройството, задръжте го стабилно, както е показано на графиката по-горе и натиснете бутона "SCAN", за да започнете измерването. Задръжте термометъра хоризонтално, докато чуete звук от сигнал. (ако функцията за звука е включена) Когато приключи измерването, отстранете термометъра от главата.

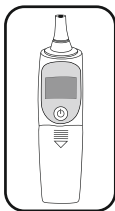
④

Вижте показанията за температура на дисплея.



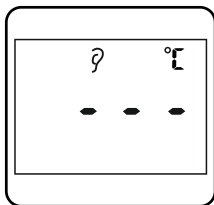
## ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕЛЕСНАТА ТЕМПЕРАТУРА В РЕЖИМ „УХО“

Настройте термометъра в режим „УХО“ и на желаната скала °C или °F.



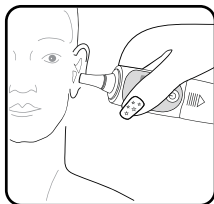
①

Термометърът трябва да е с премахната представка за чело.



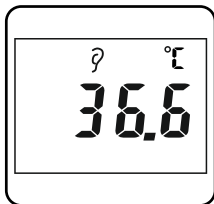
②

При изключен термометър, натиснете за кратко бутона за включване и изображението на дисплея трябва да е като на графиката по-горе с мигащи символи °C или °F.



③

Много внимателно поставете сондата в ушния канал. Задръжте термометъра така, че сондата да сочи точно срещу тъпанчето на ухото. Важно е датчикът на сондата да е насочен срещу тъпанчето. Задръжте термометъра стабилно и натиснете бутона "SCAN" за да започнете измерването. Задръжте сондата така, докато чуете звуков сигнал. (ако функцията за звука е включена) Когато приключи измерването, можете да отстраните термометъра от ухото.



④

Вижте показанията за температура на дисплея.



## СЪВЕТИ ЗА КОРЕКТНО ИЗМЕРВАНЕ

1. Температурата измерена в дясното ухо може да се различава от измерването в лявото ухо. Затова винаги измервайте температурата в едно и също ухо

2. Външни фактори могат да окажат влияние върху измерените температури, ако дадено лице е:

- x лежало на едното или другото ухо.
- x било с покрити уши.
- x било изложено на много високи или ниски температури, наскоро е плувало или се е къпало.

Във всеки от тези случаи изчакайте поне 30мин. преди да измерите температура.

3. Лица, които носят слухови апарати или слушалки, да ги свалят и да изчакаат 30 минути, преди да използват устройството в режим „УХО“.

4. Ако лекувате дадено ухо с капки за уши или други лекарства, измервайте температурата в здравото ухо. Ако и двете уши се лекуват, измервайте температурата на челото.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможни причини	Действие
Не се включва	Разредени батерии ? Грешен поляритет ? Слаб контакт ?	Сменете батериите. Извадете батериите и ги поставете правилно.

Описание	Означава
<b>H<sub>i</sub></b>	Измерената температура е над 43.0°C/109.4°F
<b>L<sub>o</sub></b>	Измерената температура е под 34.0°C/93.2°F
<b>E<sub>rr</sub></b>	Околната температура е по-висока от работната температура. 10.0°C- 40.0°C(50.0°F- 104.0°F)

## ЗАЯВЛЕНИЯ И ДЕКЛАРАЦИИ

1) Този продукт се нуждае от специални предпазни мерки по отношение на ЕМС и трябва да бъде инсталиран и пуснат в експлоатация в съответствие с предоставената информация за ЕМС и това устройство може да бъде засегнато от преносимо и мобилно радиокомуникационно оборудване.

2) Не използвайте близо до апарата мобилни телефони или други уреди, които създават електромагнитни полета. Това може да предизвика неправилна работа на апарата .


3) Внимание: Това устройство е старателно тествано и инспектирано за осигуряване на правилно функциониране и работа!

4) Внимание: Този термометър не трябва да се използва в близост до или в допир с друго оборудване. Ако оборудването трябва да остане в непосредствена близост до използвания термометър, той трябва да се наблюдава, за да се потвърди нормалната работа по време на измерването.

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЕЛЕКТРОМАГНИТНАТА СЪВМЕСТИМОСТ (ЕМС)

С увеличаване броя електронните уреди, като компютри и мобилни телефони, използваните медицински устройства могат да се окажат под въздействието на електромагнитни смущения от други устройства. Електромагнитните смущения могат да повлияят на правилната работа на медицинския уред и да се създаде потенциално опасна ситуация. Медицинските уреди също не трябва да пречат на другите устройства. За да се регулират изискванията за ЕМС (електромагнитна съвместимост) с цел да се предотвратят ситуации с опасни продукти, е въведен стандарт EN60601-1-2: 2007. Този стандарт определя нивата на защита към електромагнитни смущения, както и максималните нива на електромагнитни емисии за медицински устройства. Това медицинско устройство е произведено и отговаря на стандарта EN60601-1-2: 2007 за защита и емисии.

## СПЕСИФИКАЦИЯ

Модел	FT-F21
Обхват на измерване	Телесна температура 34.0°C-43.0°C (93.2°F-109.4°F)
Време за измерване	Минималното време за измерване е 2 сек. и минималното време между измерванията на същото място е 2 сек.
Точност	±0.2°C/0.4°F 34.0°C - 34.9°C (93.2°F - 94.82°F) ±0.2°C/0.4°F 35.0°C - 42.0°C (95.0°F-107.6°F) ±0.2°C/0.4°F 42.1°C - 43.0°C (107.78°F-109.4°F)
Резолуция	0.1°C/0.2°F
Работни условия	10.0°C-40.0°C(50.0°F- 104.0°F ) Rh≤95% Атм. налягане: 86~106 kPa
Условия за съхранение	-25.0°C-55.0°C(-13.0°F- 131.0°F) Rh≤95% Атм. налягане: 86~106 kPa
Тип на батериите и продължителност на работа	AAA 1.5V 2pcs (FT-F21) Нормалния живот на нови и неизползвани батерии е 300 измервания с време на измерване 60сек.
Защита от токов удар	Медицинско оборудване с вътрешно захранване
Класификация	Тип  приложена част
IP класификация	IP22
Режим на работа	Продължителна работа
Размери (на тялото)	L 145*W 35*H 40 mm FT-F21
Тегло (с батерии)	80g (FT-F21),

Software Version: V1.6  
Manual Version: V1.6

## ИЗХВЪРЛЯНЕ И РЕЦИКЛИРАНЕ

Този продукт използва батерии две „AAA“ 1,5V . Батериите съдържат вещества, които могат да замърсят околната среда. Не изхвърляйте батериите заедно с обикновените битови отпадъци, а ги предайте в специализиран пункт за събиране на батерии. Винаги изваждайте батерията, преди да изхвърлите уреда или го предадете в официален пункт за отпадъци. ВАЖНО! След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда



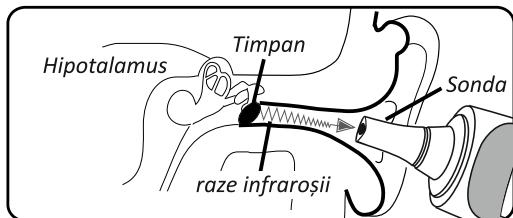
# IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE ! CITIȚI CU ATENȚIE!

## CONȚINUT

INTRODUCERE .....	29.....
INFORMAȚII IMPORTANTE REFERITOARE LA CURĂȚAREA.....	29.....
ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE .....	30.....
INFORMAȚII IMPORTANTE REFERITOARE LA SIGURANȚA .....	30-31.....
TEMPERATURA CORPULUI .....	32.....
CONȚINUTUL AMBALĂRII .....	32.....
SIMBOLURI STANDARDE .....	32.....
DESCRIERE .....	33.....
ÎNLOCUIREA BATERIILOR .....	34.....
ÎNAINTE DE UTILIZARE .....	34.....
REGLAREA SUNETULUI .....	35.....
SELECTAREA SCĂLII DE CELSIUS/ FAHRENHEIT.....	35.....
SELECTAREA REGIMULUI PENTRU MĂSURAREA	
TEMPERATURII DE PE FRUNTE/ URECHE .....	35.....
VERIFICAREA MĂSURĂRILOR MEMORIZATE .....	36.....
MĂSURAREA TEMPERATURII CORPULUI ÎN REGIM DE "FRUNTE" .....	36.....
MĂSURAREA TEMPERATURII CORPULUI ÎN REGIM DE „URECHE“ .....	37.....
RECOMANDĂRI LEGATE DE MĂSURAREA CORECTĂ .....	38.....
ÎNDEPĂRTAREA DEFECȚIUNILOR .....	38.....
DATE TEHNICE .....	39.....
ELIMINARE ȘI RECICLARE .....	39.....
CERERI ȘI DECLARAȚII .....	40.....
INFORMAȚII IMPORTANTE REFERITOARE	
LA COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ (EMC) .....	40.....

## INTRODUCERE

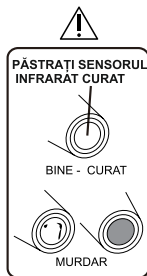
Acest termometru este proiectat cu atenție pentru măsurarea exactă, rapidă și în condiții de siguranță a temperaturii corpului prin măsurare în canalul urechii sau pe frunte. Este programat în mod corespunzător pentru măsurarea exactă a temperaturii corpului. Utilizarea recomandărilor conținute în acest instrucțiuni permite folosirea cu ușurință a termometrului. Este important de remarcat faptul că urechea este locul perfect pentru măsurarea temperaturii corpului. Aceasta se datorează faptului că temperatura corpului este reglată de hipotalamus, care prezintă același flux de sânge, ca și membrana timpanului urechii.



Temperatura frunții este egală cu temperatura fluxului de sânge arterial subcutanat. Acest fapt este favorabil pentru determinarea temperaturii corporale pentru că măsurarea nu poate fi compromisă de factori externi și de întârzieri, ca și la metoda orală

## INFORMAȚII IMPORTANTE REFERITOARE LA PURITATEA

- Prezența de ceară de ureche, lipide, murdării de grăsime sau transpirație pe frunte ar putea provoca măsurarea unor valori inexacte. Asigurați-vă că canalul urechii și fruntea sunt curate înainte de a efectua măsurarea.
- Dacă ați curățat urechea sau fruntea, așteptați 5-10 min. înainte de a măsura temperatura.
- Senzorul infraroșu nu trebuie atins sau forjat. Murdărirea senzorului infraroșu ar putea genera afișarea unor date incorecte. Dacă aveți îndoieli că senzorul este murdărit, procedați la curățarea acestuia.
- Curățarea senzorului este realizată foarte delicat cu tampon din bumbac pentru urechi, umezit cu spirt, apoi este uscat cu un tampon uscat și curat. După curățare așteptați minim 20 de minute înainte de a începe măsurarea.



## ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Pentru a obține măsurări exacte este foarte importantă întreținerea vârfului sondei curată și protejată de zgâriere.

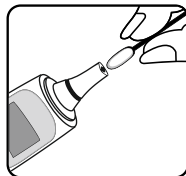
Amprente, ceara de ureche și murdăriile vor influența exactității măsurărilor termometrului.

Pentru a obține măsurări exacte, întrețineți vârful sondei curat.

Senzorul este curățat foarte atent cu tampon pentru urechi, îmbibat cu 70-90% spirt, apoi este uscat cu un tampon uscat și curat. Pentru curățarea corpului termometrului folosiți un șervețel moale uscat.

Niciodată nu folosiți în acest scop preparate abrazive, solvenți sau benzină. Nu cufundați termometrul în apă sau în alte lichide.

După curățare amplasați termometrul în cutia care asigură păstrarea sa în loc curat, uscat, la temperatura de cameră. Nu expuneți termometrul unor temperaturi extreme, la umiditate, raze solare directe. Feriți de cădere și de impact.



**ATENȚIE! Nu deserviți și nu reparați dispozitivul în timpul folosirii sale.**

## INFORMAȚII IMPORTANTE REFERITOARE LA SIGURANȚA

Acest aparat nu este un aparat medical de menținerea vieții.

Înainte de a utiliza aparatul, citiți aceste instrucțiuni foarte atent, pentru că utilizarea sa corectă este de importanță majoră pentru măsurarea exactă a temperaturilor

- Utilizarea acestui termometru nu înlocuiește consultarea profesională cu medicul vostru de familie.

Măsurările ar putea servi numai pentru comparație. Consultați-vă cu medicul vostru în legătură cu orice suspiciuni referitoare la starea voastră de sănătate.

- Senzorul infraroșu trebuie păstrat tot timpul curat, uscat și în bună stare de funcționare pentru asigurarea măsurărilor exacte.

- Nu folosiți regimurile de măsurare ureche/ frunte pentru alte măsurări, diferite de măsurarea temperaturii corpului..

- Evitați măsurările în urechi inflamate sau infectate.

Dacă temperatura din încăperea de păstrare diferă esențial de temperatura din încăperea în care va avea loc măsurarea, așteptați egalizarea temperaturii termometrului cu cea a mediului. La diferențe mari în temperatura din mediu, lăsați termometru a se tempera timp de 30 de minute înainte de utilizare.

- Potrivit de operat de către pacienți. Pacientul poate măsura și transfera date în condiții normale și a întreține aparatul și accesoriile sale conform instrucțiunilor de utilizare.

- Păstrați termometrul în locuri inaccesibile copiilor și animalelor de companie, pentru a evita înghițirea sau inhalarea unor particule mici. Nu permiteți copiilor a-și măsura temperatura fără supraveghere.

S-ar putea copii să nu fie în stare de a utiliza aparatul în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.

Acest termometru nu este o jucărie.

- Nu păstrați termometru în mediu cu temperaturi extreme (sub  $-13^{\circ}\text{F}$  /  $-25^{\circ}$  și peste  $131^{\circ}\text{F}$  /  $55^{\circ}\text{C}$ ) sau cu umiditate extremă (  $\text{Rh}>95\%$  ). În asemenea condiții extreme ar putea să prezinte măsurări inexacte.

- Nu folosiți aparatul pentru măsurare în regim ureche, dacă aveți urechii uzi după duș, înot sau baie.

Aceasta ar putea provoca vătămarea urechilor sau defectarea termometrului.

- Nu folosiți termometrul dacă este defectat (de exemplu – senzor infraroșu defectat). Folosirea îndelungată a unui aparat defectat ar putea provoca vătămări, afișarea unor date incorecte sau un pericol serios.

- Niciodată nu demontați, nu reparați sau nu înlocuiți orice piese ale aparatului, cu excepția înlocuirii bateriilor.

- Nu folosiți un telefon mobil în apropierea termometrului în timpul măsurărilor.

- Dacă termometrul nu va fi utilizat în mod regulat, scoateți bateriile pentru a evita o defecțiune posibilă, provocată de scurgerea unor substanțe chimice. Dacă bateriile prezintă o scurgere, ele trebuie îndepărtate foarte atent.

- Protejați-vă pielea de orice scurgere din baterii. Dacă scurgerea are loc în timpul folosirii aparatului, nu atingeți pacientul și bateriile în paralel.

- Acest aparat nu va provoca reacții toxice, alergice sau iritație dacă este folosit corect. Dacă sunteți alergici la un material, opriți folosirea termometrului, consultați-vă cu medicul vostru.

- Păstrați termometrul în locuri uscate și curate. Nu permiteți expunerea produsului la orice solvenți chimici, praf, mușchi, razele solare directe sau temperaturilor mari.

- Nu păstrați termometrul împreună cu obiecte cu muchii ascuțite.

- Nu atingeți cu sonda termometrului plăgi, țesuturi compromise de afecțiuni cutanate sau traumatisme.

- Nu este recomandată folosirea termometrului de către pacienți, care au fost tratați cu medicamente de piele antiinflamatorii, amplasarea sondei termometrului pe piele, expusă direct razelor solare, încălzită de o sursă de căldură, expusă unor fluxuri de aer directe provenite din aparate de aer condiționat și de către pacienți, tratați cu comprese cu apă rece.

- Dacă următoarele condiții sunt prezente, se recomandă temperatura să fie măsurată minim de trei ori și a fi luată în considerare cea mai mare valoare măsurată.

- Bebeluși în vârstă de până în trei luni.

- Copii în vârstă de sub trei ani, care sunt un sistem imunitar afectat

- Dacă folosiți termometrul cu infraroșu de primă dată

- Termometrul nu este prevăzut a fi sterilizat.

A nu se folosi în MEDIU ÎMBOGĂȚIT CU OXIGEN.

Vă rugăm a ne înștiința la apariția oricăror situații neașteptate.

După cădere, impact sau producerea altor circumstanțe, care ar putea afecta valorile măsurate, vă rugăm

Acest aparat să fie deservit, reparat și deschis numai în centre de servicii autorizate.

## TEMPERATURA CORPULUI

Temperatura normală a corpului variază în anumit interval. Cu înaintarea în vârstă tendința este de scădere a temperaturii normale. Tabelul mai jos arată intervalele temperaturilor normale, în funcție de vârstă.

0 – 2 ani	36.4 – 38.0 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 ani	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 ani	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 ani	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Intervalul temperaturilor normale diferă la diferitele persoane și ar putea fi influențat de mulți factori, precum momentul respectiv de măsurare din ziua sau nopții, măsurarea în diferite locuri, nivelul de activitate, medicamentele, emoțiile și de alți factori.

Vă recomandăm a vă exercita și a vă măsura propria temperatură corporală precum și temperatura membrilor familiei voastre când sunteți sănătoși. Astfel veți afla cum funcționează termometrul și vă veți simți mai încrezători la măsurarea temperaturii acestor persoane când sunt bolnave.

## CONȚINUTUL AMBALĂRII

DESCRIERE	BUCĂȚI
•IR TERMOMETRU	1
• Instrucțiuni	1
• Cutie de păstrare	1
•Baterii 2 X1.5V AAA	(nu fac parte din set)

## SIMBOLURI STANDARD



Simbol pentru "PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR" – Cablurile electrice defectate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile de gospodărie. Vă rugăm a le preda în locurile prevăzute cu facilități de reciclare. Adresați-vă autorităților voastre locale sau comerciantului în detaliu de la care ați achiziționat produsul pentru a obține recomandări de reciclare".



simbol de marcare CE



Simbol de emițător radio



Applied part of type BF  
(Piesă anexată de tip sondă)



Producător



Trimiteri la instrucțiunile

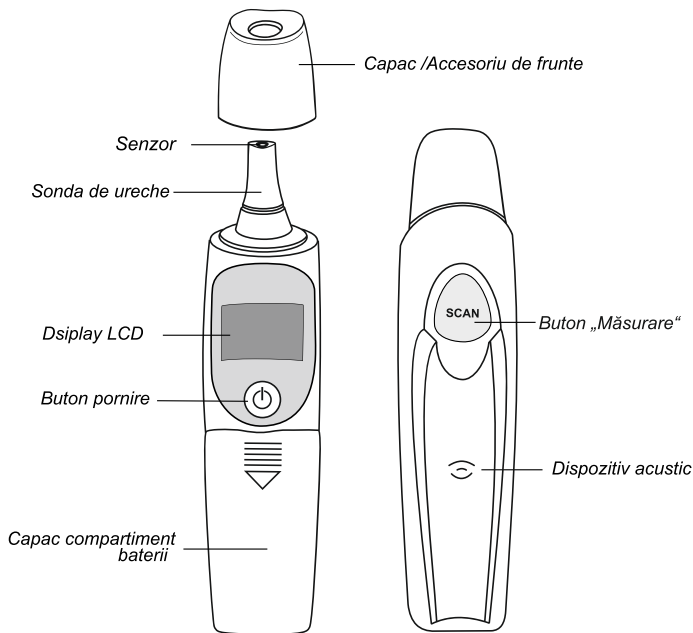


Reprezentant european autorizat

**IP22** Simbol de clasificare IP



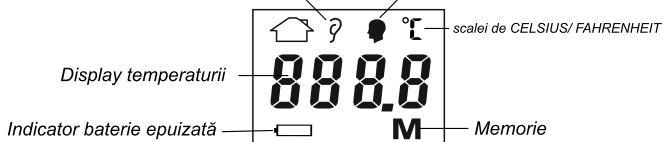
## DESCRIERE



## DISPLAY LCD

regim „Măsurare în ureche“

regim „Măsurare pe frunte“

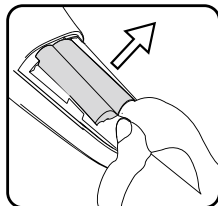


## INTRODUCEREA / ÎNLOCUIREA BATERIILOR

La apariția indicatorului de baterii epuizate "□" pe ecran sau dacă termometru nu funcționează deloc, trebuie înlocuite bateriile cât mai repede.

Înlocuirea bateriilor:

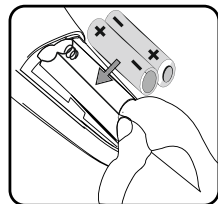
- 1.Îndepărtați capacul bateriilor
- 2.Introduceți bateriile în compartimentul de baterii în modul ilustrat
- 3.Puneți capacul compartimentului de baterii
- 4.Eliminați bateriile epuizate, respectând instrucțiunile producătorului.



### Atenție

În anumite condiții din bateriile s-ar putea scurge un lichid, care ar putea provoca arsuri chimice sau ar putea defecta aparatul. Dacă lichidul scurs din baterii intră în contact cu pielea sau cu ochii, clătiți-le imediat cu apă din abundență. Bateriile trebuie procesate sub supravegherea unui adult.

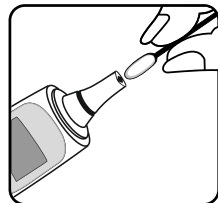
- Eliminați bateriile uzate cu atenția necesară.
- Nu provocați scurt circuit bateriilor.
- Nu demontați, nu reîncărcați sau aruncați bateriile în foc.
- Bateria ar putea exploda cu producerea unor flăcări.
- Se recomandă utilizarea unor baterii alcaline.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi sau bateriile de diferite tipuri.



## ÎNAINTE DE UTILIZARE

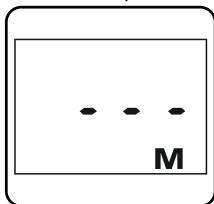
1.Pentru obținerea unor măsurări exacte, de importanță majoră este înainte de fiecare folosință să verificați dacă senzorul infraroșu este curat.

Senzorul este curățat foarte atent cu un tampon de urechi, îmbibat cu spirt, apoi fiind uscat și un tampon din bumbac uscat și curat. După curățare așteptați minim 20 de minute pentru a se usca complet înainte de a proceda la măsurarea temperaturii.

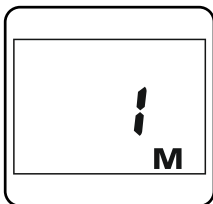


## VERIFICAREA MĂSURĂRILOR MEMORIZATE


Termometrul poate memora ultimele 12 măsurări.

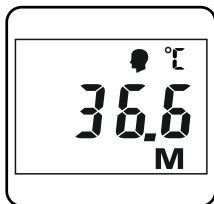


La termometrul oprit, apăsați scurt butonul "SCAN", pe display se va afișa --- cu simbolul cu lumină intermitentă M.



Apăsând repetat [SCAN], ați putea urmări ultimele 12 temperaturi memorizate. Pentru a ieși din regimul respectiv, aveți 2 posibilități:

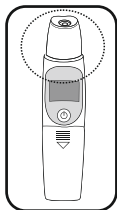
1. Apăsați butonul  de pornire și termometrul se va opri.
2. Nu faceți nimic 10 secunde și termometrul se va opri singur.



## MĂSURAREA TEMPERATURII CORPULUI ÎN REGIM „FRUNTE“

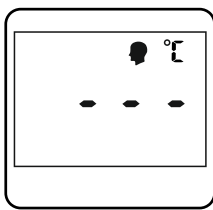
Programați termometrul în regim „Frunte“ la scala dorită °C sau °F.

①



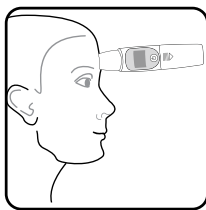
Accesorii de frunte trebuie să fie montat pe termometrul

②



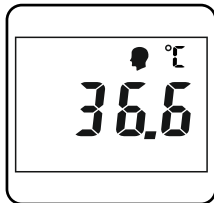
La termometrul oprit, apăsați scurt butonul de pornire și imaginea afișată pe display trebuie să fie ca și cea prezentată în graficul mai sus, cu simboluri cu lumină intermitentă °C sau °F.

③



Amplasați termometrul în așa fel încât accesoriul de frunte să fie aliniat cu centrul frunții, în mijloc, între sprâncenele și linia părului. După ce apăsați fruntea cu dispozitiv, mențineți stabil în această poziție în felul arătat în graficul mai sus și apăsați butonul "SCAN", pentru a începe măsurarea. Mențineți termometrul în poziție orizontală până la auzirea unui semnal sonor (dacă funcția sonoră este pornită). La finalizarea măsurării îndepărtați termometrul de pe cap.

④



Vizualizați valorile afișate pentru temperatura măsurată pe display

## REGLAREA SUNETULUI

RO

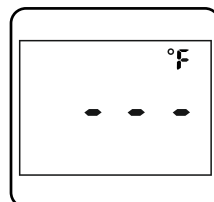
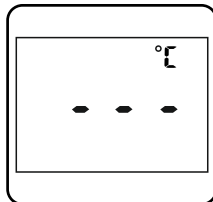
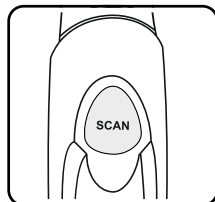


La termometrul oprit, apăsați și rețineți apăsat butonul "SCAN" pentru aproximativ 5 secunde până la afișarea pe display On sau Off. Eliberați butonul..

Apăsați scurt din nou butonul "SCAN" pentru a schimba regimul.

Pentru afirmarea setărilor dorite, așteptați 2 secunde până la stingerea display-ului.

## SELECTAREA SCALEI DE CELSIUS/ FAHRENHEIT

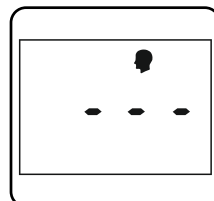
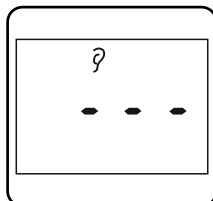
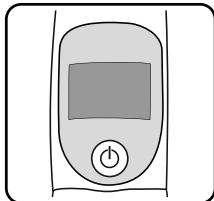



La termometrul oprit, apăsați și rețineți apăsat butonul "SCAN" pentru aproximativ 8 secunde până la afișarea pe display °C sau °F. Eliberați butonul

Apăsați scurt din nou butonul "SCAN" pentru a schimba scala de Celsius sau de Fahrenheit.

Pentru afirmarea setărilor dorite, așteptați 2 secunde până la stingerea display-ului.

## SELECTAREA REGIMULUI DE MĂSURARE FRUNTE / URECHE

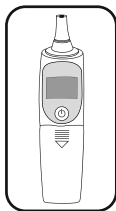


La termometrul oprit, apăsați și rețineți apăsat butonul de pornire pentru aproximativ 5 secunde până la afișarea pe display - - - prin simboluri cu lumină intermitentă ? sau . Eliberați butonul.

Apăsați scurt butonul "SCAN" pentru a schimba regimul „frunte” / „ureche”. Pentru afirmarea setărilor dorite, așteptați 2 secunde până la stingerea display-ului.

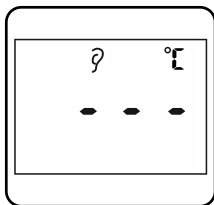
## MĂSURAREA TEMPERATURII CORPULUI ÎN REGIM „URECHE“

Programați termometrul în regim „Ureche“ și la scala dorită °C sau °F.



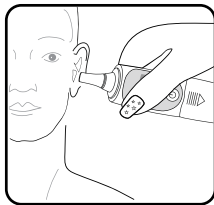
①

Termometrul trebuie să fie cu accesoriul de frunte îndepărtat.



②

La termometrul oprit, apăsați scurt butonul de pornire și imaginea afișată pe display trebuie să fie ca și cea prezentată la graficul mai sus cu simboluri cu lumină intermitentă °C sau °F.



③

Introduceți foarte atent sonda în canalul urechii. Țineți termometrul în poziție, care permite îndreptarea sondei direct către timpanul urechii. De importanța majoră este îndreptarea senzorului sondei către timpan. Țineți termometrul stabil și apăsați butonul „SCAN” pentru a începe măsurarea. Mențineți sonda în această poziție până la auzirea unui semnal sonor (dacă funcția sonoră este pornită). La finalizarea măsurării puteți îndepărta termometrul din ureche.



④

Vizualizați valorile care arată temperatura măsurată pe display

## RECOMANDĂRI PENTRU MĂSURAREA CORECTĂ


1. Temperatura măsurată în urechea dreaptă ar putea fi diferită de cea măsurată în urechea stângă. Din acest motiv, temperatura trebuie măsurată în aceeași ureche.
2. Factori externi ar putea influența temperaturile măsurate, dacă persoana respectivă:
  - a stat culcată pe o ureche sau pe cealaltă.
  - a fost cu urechile acoperite.
  - a fost expusă unor temperaturi foarte mari sau mici, a înotat sau a făcut baie în curând.
 În fiecare din aceste cazuri așteptați minim 30 de minute înainte de a măsura temperatura.
3. Persoanele care poartă aparate auditive sau căști, trebuie să le dea jos, să aștepte 30 de minute înainte de a folosi aparatul în regim „URECHE”.
4. Dacă vă tratați o ureche cu picături de urechi sau cu alte medicamente, măsurați temperatura în urechea sănătoasă. Dacă ambele urechi sunt supuse unui curs de tratament, măsurați temperatura pe frunte.

## ÎNDEPĂRTAREA DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauze posibile	Acțiune
Nu se pornește	Baterii descărcate ? Polaritate greșită ? Polaritate greșită ?	Înlocuiți bateriile. Scoateți bateriile, poziționați-le corect

Descriere	Semnificație
H <sub>1</sub>	Temperatura măsurată este de peste 43.0°C/109.4°F
L <sub>0</sub>	Temperatura măsurată este sub 34.0°C/93.2°F
Err	Temperatura mediului este mai mare de temperatura de lucru . 10.0°C- 40.0°C(50.0°F- 104.0°F)

## SPECIFICAȚII

Model	FT-F21
Interval de măsurare	Temperatura corpului 34.0°C-43.0°C( 93.2°F-109.4°F)
Timpul de măsurare	Timpul minim de măsurare este de 2 secunde, iar Intervalul minim între măsurările efectuate în același loc de 2 secunde.
Lichid	±0.2°C/0.4°F 34.0°C - 34.9°C (93.2°F - 94.82°F) ±0.2°C/0.4°F 35.0°C - 42.0°C (95.0°F-107.6°F) ±0.2°C/0.4°F 42.1°C - 43.0°C (107.78°F-109.4°F)
Rezoluție	0.1°C/0.2°F
Condiții de lucru	10.0°C-40.0°C(50.0°F - 104.0°F ) Rh≤95% Presiune Atm: 86~106 kPa
Condiții de păstrare	-25.0°C-55.0°C(-13.0°F - 131.0°F) Rh≤95% Presiune Atm : 86~106 kPa
Tipul bateriilor și durata funcționării acestora	AAA 1.5V 2pcs(FT-F21) Durata normală de funcționare a bateriilor nefolosite este de 300 măsurări, cu timp de măsurare 60 de secunde.
Protecție împotriva șocurilor electrice	Aparate medicale cu alimentare internă
Clasificare	Tip  piesă anexată
Clasificare IP	IP22
Regim de funcționare	Funcționare durabilă
Dimensiuni (ale corpului)	L 145*W 35*H 40 mm FT-F21
Greutate (cu baterii)	80g (FT-F21),

Software Version: V1.6

Manual Version: V1.6

## ELIMINARE ȘI RECICLARE

Acest produs folosește două baterii „AAA” 1,5V . Bateriile conțin substanțe, care ar putea polua mediul înconjurător. Nu aruncați bateriile împreună cu deșeurile de gospodărie, predați-le la puncte specializate pentru colectarea bateriilor. Întotdeauna scoateți bateriile înainte de a arunca aparatul sau a-l preda la puncte oficiale pentru deșeurii. **IMPORTANT !** După expirarea termenului de funcționare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile de gospodărie, ci trebuie predat la puncte oficiale de colectare, unde va fi reciclat. Astfel contribuiți la protecția mediului înconjurător.



## CERERI ȘI DECLARAȚII

- 1) Acest produs necesită măsuri de precauție speciale cu privire la EMC și trebuie instalat și lansat în exploatare în conformitate cu informațiile furnizate referitoare la EMC. Aparatul ar putea fi afectat de echipamente de comunicare radio mobile și portabile.
- 2) Nu folosiți aparatul în apropierea unor telefoane mobile sau alte aparate care creează câmpuri electromagnetice. Aceasta ar putea provoca funcționarea incorectă a aparatului.
- 3) Atenție: Acest dispozitiv este testat și inspectat cu atenție pentru asigurarea funcționării corecte ale sale !
- 4) Atenție: Acest termometru nu trebuie folosit în apropierea sau în contact cu alte aparate. Dacă aceste aparate trebuie să rămână în apropiere nemijlocită termometrului folosit, acesta trebuie supravegheat pentru confirmarea funcționării sale corecte în timpul măsurării.

## INFORMAȚII IMPORTANTE REFERITOARE LA COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ (EMC)

Cu creșterea numărului aparatelor electronice, precum calculatoare și telefoane mobile, aparatele medicale folosite ar putea fi influențate de perturbări electromagnetice provenite de la alte aparate. Perturbările electromagnetice pot influența funcționarea corectă a aparatului medical și a provoca apariția unor situații potențial periculoase. Aparatele medicale de asemenea nu trebuie să perturbe funcționarea altor aparate. Pentru reglarea cerințelor referitoare la EMC (compatibilitatea electromagnetică), în vederea prevenirii accidentelor cu produse periculoase, este implementat standardul EN60601-1-2: 2007. Acest standard determină nivelele de protecție împotriva perturbărilor electromagnetice, precum și nivelele maxime ale emisiilor electromagnetice pentru aparatele medicale. Acest aparat medical este fabricat și corespunde standardului EN60601-1-2: 2007 cu privire la protecția și emisiilor.



## FONTOS! ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST! OLVASSA EL FIGYELMESEN!

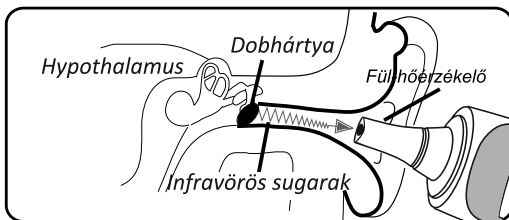
### TARTALOM

BEVEZETÉS .....	42
FONTOS INFORMÁCIÓ A TISZTÍTÁSSAL KAPCSOLATBAN .....	42
KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	43
FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	43-44
TEST HŐMÉRSÉKLET .....	45
CSOMAG TARTALMA .....	45
SZABVÁNYOS JELEK .....	45
LEÍRÁS .....	46
ELEMEK CSERÉJE .....	47
HASZNÁLAT ELŐTT.....	47
HANG BEÁLLÍTÁS.....	48
CELSIUS FOK/FARENHEIT KIVÁLASZTÁSA .....	48
HOMLOK/FÜL MÉRÉS ÜZEMMÓDJÁNAK KIVÁLASZTÁSA .....	48
ELMENTETT MÉRÉSEK ELLENŐRZÉSE .....	49
TESTHŐMÉRSÉKLET MÉRÉSE „HOMLOK” ÜZEMMÓDBAN.....	49
TESTHŐMÉRSÉKLET MÉRÉSE „FÜL” ÜZEMMÓDBAN .....	50
TANÁCSOK A PONTOS MÉRÉSHEZ .....	51
HIBAEHÁRÍTÁS .....	51
MŰSZAKI ADATOK .....	52
HULLADÉK KEZELÉS ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS .....	52
ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS SZABVÁNYOK .....	53
FONTOS INFORMÁCIÓ AZ ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁSSAL KAPCSOLATBAN (EMC).....	53

## BEVEZETÉS

Ez a hőmérő nagy gondossággal, úgy lett kialakítva, hogy pontosan, biztonságosan és gyorsan mérje a testhőmérsékletet a fülhöz vagy a homlokhoz helyezve. A szükséges korrekció be van állítva a hőmérőn, hogy méréskor pontosan jelezze a testhőmérsékletet. Ha a kézikönyvben szereplő utasításokat betartják, akkor a hőmérő használata egyszerű.

Fontos megjegyezni, hogy a fül tökéletes hely a testhőmérséklet mérésére. Ez azért van, mert a testhőmérsékletet a hipotalamusz szabályozza, amely ugyanolyan vérárammal bír, mint a fül membránja.



A homlok hőmérséklete megegyezik a bőr alatti artériális véráramlással. Ez jó a testhőmérséklet meghatározásához, mert a mérés nem függ a külső tényezőktől és nincs késedelem mint az orális, vagy a rektális mérési módszernél..

## FONTOS INFORMÁCIÓ A TISZTASÁGGAL KAPCSOLATBAN

- Méréskor a fülzsír, lipidek, kosz vagy izzadság jelenléte pontatlan eredményekhez vezethet. Mérés előtt figyeljen arra, hogy a fülcsatorna és a homlok tiszta legyen.
- Ha megtisztította a fülét vagy a homlokát, várjon 5-10 percet a hőmérséklet mérése előtt.
- Az infravörös szenzort nem szabad fogdozni, vagy fújni. Az infravörös érzékelő szennyezettsége pontatlan méréseket eredményezhet. Ha úgy gondolja, hogy az érzékelő piszkos, akkor tisztítsa meg.
- A szenzor tisztítását alkoholba mártott pamut tisztító koronggal végezze óvatosan, majd törölje szárazra egy száraz, tiszta koronggal. Tisztítás után várjon legalább 20 percet a mérés megkezdése előtt.



## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

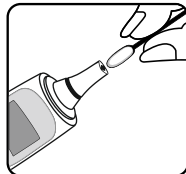
A pontos mérések elérése érdekében nagyon fontos, hogy a szonda hegye tiszta és karcmentes legyen.

Az ujjlenyomatok, zsír és szennyeződés befolyásolja a hőmérő pontosságát.

A pontos mérések elérése érdekében tartsa tisztán a szonda hegyét.

A szenzor tisztítását végezze óvatosan, egy 70-90%-os alkoholba mártott pamut tisztító koronggal, majd törölje szárazra egy száraz, tiszta koronggal. A hőmérő testének tisztításához használjon puha, száraz kendőt. Ne használjon súrolószert, hígítót vagy benzint a tisztításhoz. A hőmérőt ne tegye víz alá vagy más folyadékba.

Tisztítás után tegye a hőmérőt a tároló dobozába, és helyezze el a dobozt tiszta, száraz és szobahőmérsékletű helyiségben. Ne tegye ki a hőmérőt szélsőséges hőmérsékleteknek, nedvességnek, közvetlen napfénynek. Ne ejtse le vagy ütögesse a hőmérőt!



**FIGYELEM!** Használat közben ne próbálja megjavítani a hőmérőt.

## FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A készülék nem életfenntartó berendezés.

A készülék használata előtt alaposan olvassa el ezt a használati útmutatót, mert a helyes használat fontos a pontos hőmérsékletmérés eléréséhez.

- A hőmérő használata nem helyettesíti a szakmai vagy háziorvosi tanácsadást. A mérések csak az összehasonlításban nyújtanak segítséget. Az egészségével kapcsolatos kérdéseivel forduljon tanácsért a háziorvosához.
- Ne használja a fül / homlok üzemmódot a testhőmérséklet mérésen kívül semmi másra.
- Tartsa az infravörös érzékelőt tisztán, szárazon és teljes mértékben működőképesen, hogy pontos méréseket biztosítson.
- Ha hőmérőt tároló helyiségben a hőmérséklet jelentősen eltér annak a helyiségnek a hőmérsékletétől, ahol a mérést fogja végzi, akkor várjon addig, amíg a hőmérő hőmérséklete felveszi a környező hőmérsékletet. Nagy környezeti hőmérsékletkülönbség esetén hagyja a hőmérőt 30 percig stabilizálódni használat előtt.
- Betegek is használhatják. A beteg normál körülmények között mérhet és továbbíthatja az adatokat, valamint megőrizheti a készüléket és tartozékait a használati utasításnak megfelelően.

• Tartsa távol a hőmérőt a gyermekektől és háziállatoktól, hogy elkerülje a kis részek lenyelését vagy belégzését. Ne engedje, hogy a gyerekek megfigyelés nélkül mérjék a hőmérsékletüket.

A gyermekek nem biztos, hogy képesek a készüléket a használati utasításnak megfelelően használni.

A hőmérő nem játék.

• HNe tárolja a hőmérőt szélsőséges hőmérsékleti körülmények között (-13 °F / -25 °C alatt és 131 °F / 55 °C felett) vagy extrém páratartalomnak kitéve (Rh> 95%). A hőmérő ezen extrém körülmények között pontatlan lehet.

• Ne használja a hőmérőt fül mérés üzemmódban, ha a fül nedves, zuhanyzás, úszás vagy fürdés után.

Ez fülkárosodáshoz vagy a hőmérő károsodásához vezethet.

• Ne használja a hőmérőt, ha azon bármilyen sérülés található (mint például – törött infravörös érzékelő). A sérült készülék hosszabb használatával kisebb sérüléseket, pontatlan eredményeket vagy akár súlyos sérüléseket is okozhat.

• Soha ne szedje szét, ne próbálja javítani vagy kicserélni a készülék bármely részét, ezalól kivétel az elemcsere.

• A méréskor ne használjon mobiltelefont a hőmérő közelében.

• Ha a hőmérőt nem használja rendszeresen, akkor távolítsa el az elemeket, hogy elkerülje a kémiai szivárgás okozta esetleges károkat. Ha az elemek szivárognak, akkor óvatosan távolítsa el őket.

• Ha bármilyen eredetű szivárgást tapasztal a készülékből, akkor védje a bőrét. Ha ez a használat során történik, akkor ne érintse meg a beteget és az elemeket egyidejűleg.

• Ez a készülék normál használat során nem okoz toxikus, allergiás vagy irritáló hatást. Ha ennek ellenére bármilyen allergiás reakciót tapasztal, akkor hagyja abba a hőmérő használatát, és forduljon orvosához.

• Tartsa a hőmérőt száraz és tiszta helyen. Ne engedje, hogy a terméket kémiai oldószer, por, víz, közvetlen napfény vagy magas hőmérséklet érje

• Ne tárolja a hőmérőt éles tárgyakkal együtt.

• A hőmérővel ne érjen hozzá sebekhez, vagy azokhoz a testrészekhez, amelyeket bőrbetegség vagy trauma veszélyeztet

• Nem ajánlott a hőmérő használata azoknak a betegeknek, akik gyulladásgátlóval kezelik a bőrüket, vagy hideg borogatással kezelik magukat, valamint a hőmérőt a bőrhöz érinteni. A hőmérőt ne tegye ki közvetlen napfénynek, ne tegye meleg forrás, vagy klíma közelébe

Ha az alábbi feltételek fennállnak, ajánlatos a hőmérsékletet legalább háromszor megmérni és ajánlott a legmagasabb fokozat használata.

- Három hónapos kisbabák.

- Három év alatti gyermekek, akiknek gyenge az immunrendszere

- Ha az infravörös hőmérőt először használja

• Ha a hőmérőt nem kívánják sterilizálni. Ne használja oxigénnel dúsított környezetben

- Kérjük, tudassa velünk, ha váratlan helyzet merülne fel.
- Leejtés, ütés vagy más olyan körülményeket követően, amelyek megváltoztathatják az eredményeket, kérjük ne használja a terméket
- Ezt a terméket csak hivatalos szervizekben szervizelhetik, javíthatják meg vagy nyithatják fel.

## TESTHŐMÉRSÉKLET

A normál testhőmérséklet bizonyos határokon belül változik. Az életkor előrehaladtával normális tendencia a hőmérséklet csökkenése. Az alábbi táblázat a normál hőmérsékleti tartományokat mutatja az életkor függvényében.

0 – 2 év	36.4 – 38.0 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 év	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 év	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 év	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

A normál hőmérséklet tartománya minden embernél különböző, és számos befolyásoló tényezője lehet, mint a napszak, a különböző helyekről történő mérés, a tevékenység szintje, gyógyszerek, érzelmek stb.

Célszerű gyakorolni a testhőmérséklet mérését saját magán és családtagjain, amikor egészségesek. Így megtanulhatja, hogyan működik a hőmérő, és magabiztosabban fogja használni amikor szükség lesz rá.

## CSOMAG TARTALMA

LEÍRÁS

БРОЙКИ

- 1R HŐMÉRŐ 1
- Használati útmutató 1
- Tárolódoboz 1
- Elemek 2 X1.5V AAA (a csomag nem tartalmazza)

## SZABVÁNYOS JELEK



"KÖRNYEZETVÉDELME"-jele – Az elektromos berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Kérjük, adja le az újrahasznosító létesítményeknél. Újrafelhasználási tanácsokért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kiskereskedőkhöz.



CE-jelölés



Radiofrekvencia jelölése



típusú alkalmazott rész BF  
(Alkalmazott rész típusa szonda)



Gyártó



Hivatkozás az utasításra

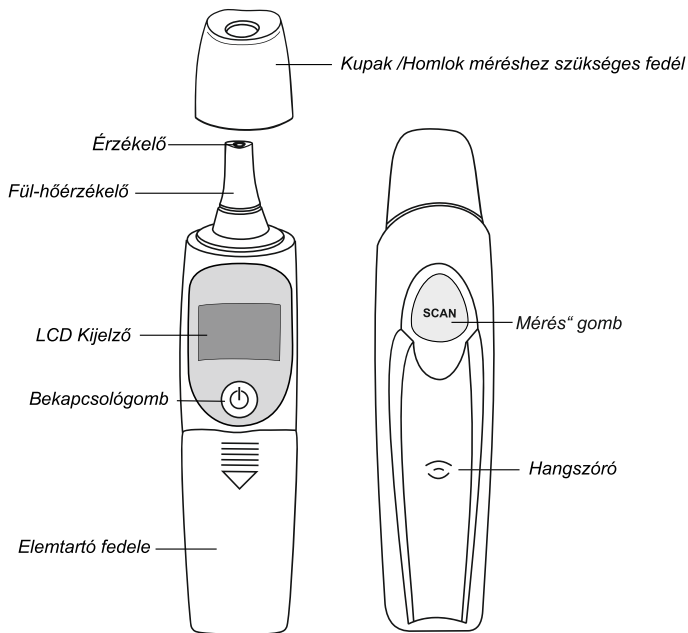
IP22

Az IP besorolás jele

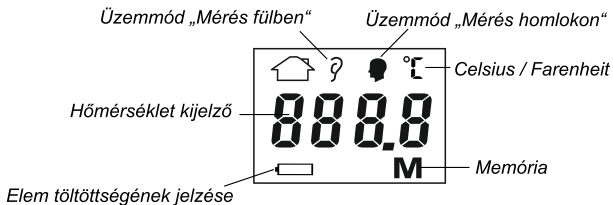


Európai hivatalos markaképviseelő


## LEÍRÁS



## LCD KIJELZŐ

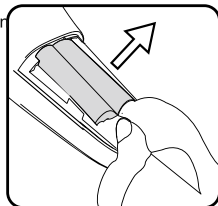


## ELEMEK ELHELYEZÉSE / CSERÉJE

Ha az alacsony töltöttség jelzője “” jelenik meg a képernyőn vagy a hőmérő nem működik megfelelően, akkor a lehető leggyorsabban cserélje ki az elemeket.

Elemek cseréje:

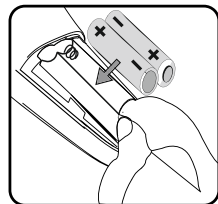
1. Távolítsa el az elemtartó fedelét
2. Helyezze el az elemeket az elemtartó belsejében látható kép alapján
3. Tgye rá az elemtartó fedelet
4. Dobja el a használt elemeket a gyártó utasításait követve



### Figyelmeztetés

Bizonyos körülmények között az elemekből folyadék szivároghat, amely kémiai égési sérülést vagy termék károsodást okozhat. Ha az elemekből származó folyadék érintkezik a bőrrel vagy a szemmel, azonnal öblítse le bő vízzel. Az elemekhez csak felnőtt felügyelete alatt lehet hozzányúlni.

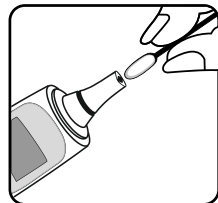
- Ne okozzon rövidzárlatot az elemekkel.
- A használt elemeket a szükséges figyelemmel különítse el a háztartási hulladéktól.
- Ne szedje szét, töltsse fel vagy dobja az elemeket tűzbe. Az elem nagy lánggal felrobbanhat.
- Ne keverje össze a régi és új elemeket vagy más típusú elemeket.
- Javasoljuk az alkáli elemek használatát.
- Tartsa az elemeket gyermekektől távol.



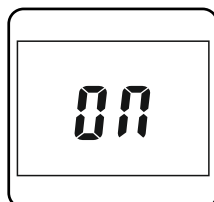
## HASZNÁLAT ELŐTT

1. A pontos mérések elérése érdekében nagyon fontos, hogy minden használat előtt ellenőrizze az infravörös érzékelő tisztaságát.

2. A szenzor tisztítását egy alkoholba mártott pamut tisztító koronggal végezze, ezután törölje át egy száraz és tiszta koronggal. A tisztítás után várjon legalább 20 percet mielőtt elkezdené használni, hogy teljesen megszáradjon



## HANG BEÁLLÍTÁSA

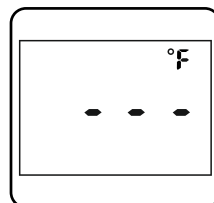
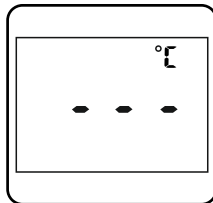
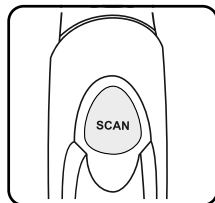


A hőmérő kikapcsolt állapotában nyomja le a "SCAN" gombot 5 másodpercig, amíg kijelzőn megjelenik az On vagy Off jelzés. Elérkeztheti a gombot.

nyomja meg újból röviden a "SCAN" gombot és váltson üzemmódot.

A kiválasztott beállítás megerősítésére Várjon 2 másodpercet, amíg a kijelző kialszik.

## CELSIUS / FARENHEIT SKÁLA FOK KIVÁLASZTÁSA

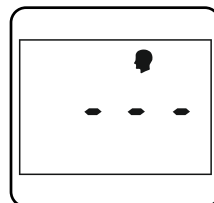
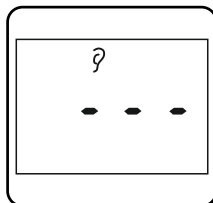
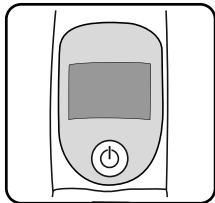


A hőmérő kikapcsolt állapotában nyomja le a "SCAN" gombot 8 másodpercig, amíg kijelzőn megjelenik az °C vagy °F jelzés. Elérkeztheti a gombot.

Nyomja meg újból röviden a "SCAN" gombot és váltson a celsius vagy fahrenheit skálára.

A kiválasztott beállítás megerősítésére Várjon 2 másodpercet, amíg a kijelző kialszik.

## A HOMLOK / FÜL ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA



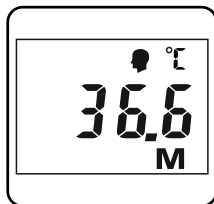
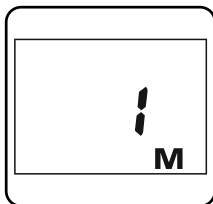
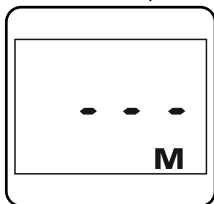
A hőmérő kikapcsolt állapotában nyomja le, és tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot kb. 5 másodpercig, amíg a kijelzőn megjelenik a - - - jelzés a villogó ? vagy  jelzéssel. Elérkeztheti a gombot.

Nyomja le röviden a "SCAN" gombot a „homlok” / „fül” üzemmód váltásához. A kiválasztott beállítás megerősítésére Várjon 2 másodpercet, amíg a kijelző kialszik.




## A MENTETT MÉRÉSEK ELLENŐRZÉSE

Ez a hőmérő képes tárolni az utolsó 12 mérést



A hőmérő kikapcsolt állapotában nyomja le röviden a "SCAN" gombot, a kijelzőn megjelenik a --- jelzés és egy villogó M betű.

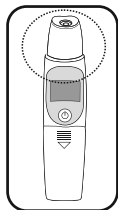
A [SCAN] gomb rövid nyomogatásával, visszanezheti az utolsó 12 mérés eredményeit. Az üzemmódból való kilépésre 2 lehetőség van:

1. Nyomja meg a bekapcsológombot , és a hőmérő kikapcsol.
2. Ne csináljon semmit 10 másodpercig, és a hőmérő kikapcsol.

## TESTHŐMÉRSÉKLET MÉRÉSE „HOMLOK” ÜZEMMÓDBAN

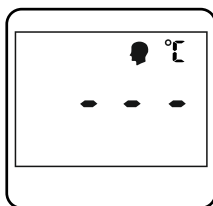
Állítsa be a hőmérőt „Homlok” üzemmódba és válassza a °C vagy °F skála fokot.

①



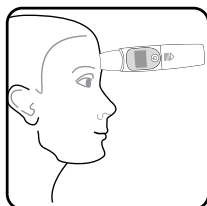
A hőmérőn maradjon a homlok méréshez szükséges fedél.

②



Ha a hőmérő ki van kapcsolva, nyomja le röviden a bekapcsológombot, és a kijelzőn az ábrán látható jelzés jelenik meg felül villogó °C vagy °F jellel.

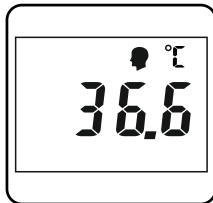
③



Tegye a hőmérőt a homlokhoz, úgy, hogy a hőmérő érzékelője pontosan a homlok középső részére mutasson, a két szemöldök közé, a haj vonalában. Miután megérintette a homlokot a készülékkel, tartsa meg stabilan, amint azt a fenti grafikon mutatja, majd nyomja meg a "SCAN" gombot a mérés megkezdéséhez. Tartsa a hőmérőt vízszintesen, a sípoló hangjelzésig. (ha a hangfunkció be van kapcsolva) Mikor a mérés befejeződik, vegye el a hőmérőt a homlaktól.

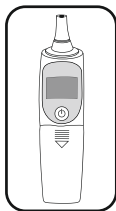
④

Olvassa le a kijelzőn mutatott hőmérsékletet.



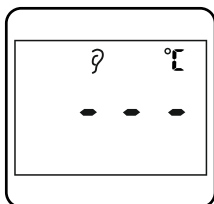
## TESTHŐMÉRSÉKLET MÉRÉSE „FÜL“ ÜZEMMÓDBAN

Állítsa be a hőmérőt „Fül“ üzemmódba és válassza a °C vagy °F skála fokot.



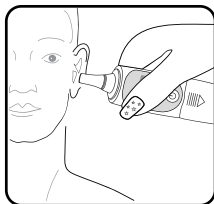
①

A hőmérőről el kell távolítani a homlok méréshez szükséges fedelet.



②

Ha a hőmérő ki van kapcsolva, nyomja le röviden a bekapcsológombot, és a kijelzőn az ábrán látható jelzés jelenik meg felül villogó °C vagy °F jellel.



③

Nagyon óvatosan helyezze a szenzort a fülcsatornába. Tartsa a hőmérőt úgy, hogy az érzékelő közvetlenül a fül dobhártyájára mutasson. Fontos, hogy az érzékelő szenzor pontosan a dobhártya irányába legyen elhelyezve. Tartsa stabilan a hőmérőt, és nyomja meg a "SCAN" gombot a mérés megkezdéséhez. Tartsa a hőmérőt ilyen állapotban a hangjelzésig. (ha a hangfunkció be van kapcsolva) Mikor a mérés befejeződik, eltávolíthatja a hőmérőt a fülből.



④




Olvassa le a kijelzőn mutatott hőmérsékletet.

## TANÁCSOK A PONTOS MÉRÉSHEZ


1. A jobb fülben mért hőmérséklet különbözhet a bal fülben mért adatoktól. Tehát mindig ugyanabban a fülben mérje a hőmérsékletet.
2. A külső tényezők befolyásolhatják a mért hőmérsékleteket, ha az adott személy:
  - az egyik vagy a másik fülén feküdt.
  - a fülei le voltak fedve.
  - fülei nagyon magas vagy alacsony hőmérsékletnek voltak kitéve, nemrég úszott vagy fürdött
 Ezekben az esetekben várjon legalább 30 percet a hőmérséklet mérése előtt.
3. Azok a személyek, akik hallókészüléket vagy fejhallgatót használnak, vegyék le a fülükről, és várjanak 30 percig, mielőtt a készüléket „FÜL” mérés módban használnák.
4. Ha az egyik fülét cseppel vagy más gyógyszerrel kezeli, akkor a hőmérsékletet az egészséges fülben mérje. Ha mindkét fülét kezeli, akkor a hőmérsékletet mérje a homlokán.

## HIBAEELHÁRÍTÁS

Problémák	Lehetséges okok	Megoldás
Nem kapcsol be	Lemerült elemek ? Rossz elhelyezés ? Gyenge kapcsolat ?	Cserélje ki az elemeket Vegye ki az elemeket és helyezze el megfelelően

Leírás	Jelek jelentése
	A mért hőmérséklet 43.0°C/109,4°F felett van
	A mért hőmérséklet 34.0°C/93.2°F alatt van
	A környezeti hőmérséklet magasabb, mint A működési hőmérséklet: 10.0°C - 40.0°C (50.0°F - 104.0°F)

## MŰSZAKI ADATOK

Modell	FT-F21
Mérési tartomány	Testhőmérséklet 34.0°C-43.0°C( 93.2°F-109.4°F)
Mérési idő	A minimális mérési idő 2 másodperc és az azonos helyen végzett mérések közötti minimális idő 2 másodperc..
Pontosság	±0.2°C/0.4°F 34.0°C - 34.9°C (93.2°F - 94.82°F) ±0.2°C/0.4°F 35.0°C - 42.0°C (95.0°F-107.6°F) ±0.2°C/0.4°F 42.1°C - 43.0°C (107.78°F-109.4°F)
Rezolúció	0.1°C/0.2°F
Működési körülmények	10.0°C-40.0°C(50.0°F - 104.0°F ) Rh≤95% Nyomás: 86~106 kPa
Tárolási körülmények	-25.0°C-55.0°C(-13.0°F - 131.0°F) Rh≤95% Nyomás: 86~106 kPa
Elemek típusa és időtartama	AAA 1.5V 2pcs(FT-F21) Az új és fel nem használt elemek normális élettartama 300 mérés 60 mp-es mérési idővel .
Áramütés elleni védelem	Belső tápegységgel ellátott orvosi berendezés
Besorolás	Тип  típusú zárt rész
IP Besorolás	IP22
Üzem mód	Folyamatos működés
Méret (test)	L 145*W 35*H 40 mm FT-F21
Súly (elemekkel együtt)	80g (FT-F21),

Software Version: V1.6

Manual Version: V1.6

## HULLADÉKKEZELÉS ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

Ez a készülék két "AAA" 1,5 V-os elemet tartalmaz. Az elemek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek szennyezhetik a környezetet. Ne dobja az elemeket a háztartási hulladék közé, hanem adja le egy speciális elem gyűjtőhelyen. Mindig vegye ki az elemeket, mielőtt a készüléket eldobja, vagy egy speciális hulladékkezelő létesítménybe adja le. FONTOS! A készülék élettartamának vége után ne dobja el a háztartási hulladékkal együtt, hanem adja le egy hivatalos gyűjtőhelyre, ahol azt újrahasznosítják. Így Ön is óvja a környezetet.



## ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS SZABVÁNYOK

- 1) Ez a termék különös óvintézkedéseket igényel az EMC tekintetében, a készüléket az EMC feltételeit betartva kell telepíteni és üzembe helyezni, mivel az eszközt a hordozható és mobil rádiókommunikációs berendezések befolyásolhatják.
- 2) Ne használjon a termék közelében mobiltelefonokat vagy egyéb elektromágneses mezőt létrehozó készülékeket. Ez a készülék meghibásodásához vezethet.
- 3) Figyelmeztetés: Ezt az eszközt alaposan tesztelték és ellenőrizték, hogy biztosítsák a készülék megfelelő működését!
- 4) Figyelmeztetés: Ezt a hőmérőt nem szabad más eszköz/berendezés mellett, vagy más eszközzel egy időben együtt használni. Ha a berendezésnek az alkalmazott hőmérő közelében kell maradnia, akkor a mérés során ellenőrizni kell a hőmérő működését.

## FONTOS INFORMÁCIÓ AZ ELEKTROMÁGNESEN KOMPATIBILITÁSSAL KAPCSOLATBAN

Az elektronikus eszközök, például számítógépek és mobiltelefonok, számának növekedésével az orvostechnikai eszközök is elektromágneses interferenciának vannak kitéve. Az elektromágneses zavarok befolyásolhatják az orvostechnikai eszközök megfelelő működését és potenciálisan veszélyes helyzetet teremthetnek. Az orvostechnikai eszközöknek sem szabad megzavarniuk más eszközöket. Az EMC (Elektromágneses Kompatibilitás) követelményeinek eleget téve bevezetésre került a veszélyes helyzetek megelőzésére megalkotott szabály: EN60601-1-2: 2007. Ez a szabvány meghatározza az elektromágneses interferencia elleni védelmet, valamint az orvostechnikai eszközök elektromágneses kibocsátásának maximális szintjét. Ezt az orvostechnikai eszközt az EN60601-1-2: 2007 szabványnak megfelelően gyártották.

## **BELANGRIJK! BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK! ZORGVULDIG LEZEN!**

### INHOUD

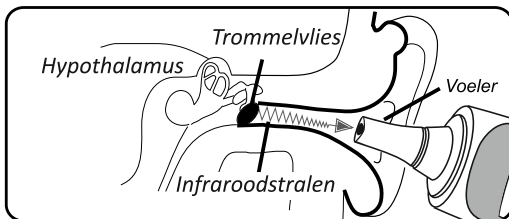
INLEIDING .....	55
BELANGRIJKE INFORMATIE I.V.M. REINIGING .....	55
ONDERHOUD EN REINIGEN .....	56
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE .....	56-57
LICHAAMSTEMPERATUUR.....	58
ONDERDELEN VAN DE VERPAKKING .....	58
GENORMALISEERDE SYMBOLEN.....	58
PRESENTATIE.....	59
DE BATTERIJ VERVANGEN .....	60
VOOR GEBRUIK .....	60
GELUIDSOPTIE .....	61
CELSIUS / FAHRENHEIT-OPTIE .....	61
HOE DE VOORHOOFD/OOR-TEMPERATUURMODUS WIJZIGEN .....	61
CONTROLEER HET GEHEUGEN .....	62
HOE DE VOORHOOFDSTEMPERATUUR METEN .....	62
HOE DE OORTEMPERATUUR METEN .....	63
TIPS OM DE TEMPERATUUR TE METEN .....	64
PROBLEMEN OPLOSSEN .....	64
EIGENSCHAPPEN .....	65
WEGWERPEN .....	65
VERKLARINGEN EN MEDEDELINGEN .....	66
BELANGRIJKE INFORMATIE IN VERBAND MET ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT (EMC)14-17.....	66

## INLEIDING

Deze thermometer werd met zorg ontworpen om de menselijke lichaamstemperatuur op een nauwkeurige, veilige en snelle manier te meten via het oor en het voorhoofd.

Deze thermometer gebruikt een offset bij voorhoofd –en oormetingen zodat de meting de juiste kerntemperatuur van het lichaam weergeeft.

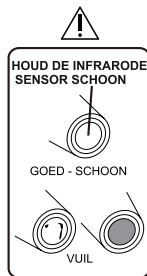
Wanneer hij gebruikt wordt zoals beschreven in de handleiding, is deze thermometer eenvoudig te onderhouden. Merk op dat het oor een ideale plek is om de lichaamstemperatuur te meten. Dit is omdat de lichaamstemperatuur geregeld wordt door de hypothalamus, die dezelfde bloedtoevoer heeft als het trommelvlies van het oor.



De voorhoofdstemperatuur is dezelfde temperatuur als die van de arteriële, onderhuidse bloedtoevoer. Het is een goede manier om de lichaamstemperatuur vast te stellen, zonder dat die beïnvloed wordt door de kunstmatige fouten en tijdsvertragingen die zich voordoen bij orale en rectale methoden.

## BELANGRIJKE INFORMATIE I.V.M. REINIGING

- Oorsmeer in het oorkanaal en lipiden, olie of zweet op het voorhoofd kunnen ervoor zorgen dat de meting niet correct is. Zorg er a.u.b. voor dat het oorkanaal en het voorhoofd schoon zijn voordat u een meting probeert uit te voeren.
- Wacht na het reinigen van het voorhoofd of het oor 5 tot 10 minuten voordat u een meting uitvoert.
- Raak de infraroodsensor niet aan en blaas er niet op. Een vuile of verontreinigde infraroodsensor kan zorgen voor onnauwkeurigheden. Maak de voelsensor schoon wanneer u denkt dat u hem vuil gemaakt heeft.
- Om de sensor schoon te maken: reinig het oppervlak zachtjes met een doekje in katoen, met een beetje alcohol en wrijf onmiddellijk droog met een schoon doekje in katoen. Laat na het schoonmaken ten minste 20 minuten drogen voordat u nieuwe metingen uitvoert.



## ONDERHOUD EN REINIGEN

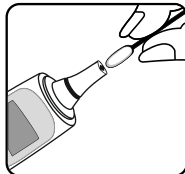
Om zeker te zijn van de nauwkeurigheid van de metingen, is het zeer belangrijk dat de top van de voeler schoongehouden wordt en dat deze niet gekrast is. Vingerafdrukken, oorsmeer of vuil zullen de nauwkeurigheid van de thermometer beïnvloeden. Maak het uiteinde van de voeler schoon om nauwkeurige metingen te verkrijgen.

Wrijf het oppervlak zachtjes schoon met een katoenen doekje dat lichtjes bevochtigd is met 70-90% alcohol en droog het onmiddellijk af met een schoon doekje. Gebruik een zachte, droge doek om de thermometer zelf schoon te maken. Maak deze nooit schoon met een bijtend schoonmaakproduct, oplosmiddel of benzeen en dompel hem niet onder in water of andere vloeistoffen.

Berg de thermometer na het schoonmaken op in een beschermend omhulsel.

Bewaar hem op een schone, droge plaats bij kamertemperatuur. Stel de thermometer nooit bloot aan extreme temperaturen, vocht, direct zonlicht of schokken.

**WAARSCHUWING! Geen onderhoud uitvoeren aan dit apparaat terwijl het in gebruik is.**



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Dit toestel is geen levensondersteunende medische uitrusting.

Een correcte techniek is essentieel om nauwkeurige metingen te verkrijgen. Lees daarom deze instructies zorgvuldig alvorens de thermometer te gebruiken om nauwkeurige metingen te verkrijgen.

- Het gebruik van deze thermometer is geen vervangmiddel voor professionele raadplegingen bij uw arts. De resultaten van de metingen zijn slechts een referentiepunt. Neem contact op met uw arts voor om het even welke bekende of vermoede
- Gebruik de oor/voorhoofdmodus enkel om de lichaamstemperatuur van mensen te meten, gebruik deze niet om andere metingen uit te voeren.
- Vermijd om de temperatuur te meten in het oor als het oor ontstoken of geïnfecteerd is.
- Als de temperatuur van de bewaarplaats veel verschilt van die van de plaats waar u de meting uitvoert, wacht dan even zodat de thermometer op de juiste omgevingstemperatuur kan komen. Voor grote verschillen in omgevingstemperaturen laat u de thermometer voor gebruik eerst 30 minuten liggen zodat hij op de juiste temperatuur kan komen.
- Het is ook de bedoeling dat de patiënt de thermometer gebruikt. Hij kan onder normale omstandigheden meten, gegevens doorgeven en het toestel en de accessoires onderhouden in overeenstemming met de instructies.



- Bewaar de thermometer buiten het bereik van kinderen en huisdieren om te vermijden dat ze kleine stukken inhaleren of inslikken. Laat kinderen niet toe om hun temperatuur zonder toezicht te meten. Kinderen zijn mogelijks niet in staat om het apparaat te gebruiken in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.

Deze thermometer is geen speelgoed.

- Bewaar de thermometer niet in een omgeving met extreme temperaturen (lager dan  $-25^{\circ}\text{C}$  of hoger dan  $55^{\circ}\text{C}$ ) of in een extreem vochtige omgeving (  $\text{Rh}>95\%$  ).

Het gebruik van deze thermometer in dergelijke omgevingen kan onnauwkeurigheid veroorzaken.

- Gebruik het product niet in de oormodus in een nat oor, zoals na het douchen, zwemmen of baden. Hiermee kunt u het oor kwetsen of de thermometer beschadigen. .

- Gebruik de thermometer niet als deze op om het even welke manier beschadigd is (bijvoorbeeld, wanneer de infraroodsector gebroken is). Wanneer u een beschadigde unit blijft gebruiken kan dit letsels, onnauwkeurige resultaten of serieuze gevaren met zich meebrengen.

- Haal geen onderdelen van de unit uit elkaar, herstel ze niet en wissel ze nooit, behalve om de batterij te vervangen.

- Gebruik geen mobiele telefoon vlakbij de thermometer wanneer deze in gebruik is.

- Wanneer uw thermometer niet regelmatig gebruikt zal worden, verwijder dan de batterij om mogelijke schade door chemische lekken te vermijden. Als de batterij toch lekt, verwijder deze dan voorzichtig.

- Als er vloeistoffen uit de batterij lekken, bescherm dan uw naakte huid. Wanneer u er toch nog gebruik van maakt, raak de patiënt en de batterij dan niet gelijktijdig aan.

- Dit apparaat zal bij normaal gebruik geen toxische reacties, allergieën of irritatie veroorzaken. Als u echter een allergische reactie op om het even welk materiaal zou vertonen, zet dan onmiddellijk het gebruik van de thermometer stop en raadpleeg uw arts.

- Bewaar de thermometer op een schone, droge plaats. Stel het product niet bloot aan chemische oplosmiddelen, pluisjes, stof, direct zonlicht of hoge temperaturen.

- Plaats de IR-thermometer niet bij producten met scherpe randen.

- Plaats de voeler van de thermometer niet op littekenweefsel of weefsel dat aangetast is door huidaandoeningen en gebruik deze niet bij traumapatiënten.

- Het wordt niet aangeraden om de thermometer te gebruiken bij patiënten die behandeld worden met bepaalde medicijnen voor huidontstekingen, of om de voeler van de thermometer op huid te plaatsen die blootgesteld is aan direct zonlicht, de hitte van een haardvuur, aan luchtstroming van air conditioners en om deze te gebruiken bij patiënten die een behandeling met koudecompressen ondergaan.

- Wanneer de volgende omstandigheden optreden, bevelen we aan om de temperatuur ten minste drie keer te meten en de hoogste meting te gebruiken.

- Bij pasgeboren kinderen onder drie maanden oud.

- Kinderen jonger dan drie jaar met een aangetast immuuniteitsstelsel.

- Wanneer het de eerste keer is dat u gebruik maakt van de IR-thermometer.

- Dit product is niet bedoeld om gesteriliseerd te worden. Niet gebruiken in een

ZUURSTOFVRIJKE OMGEVING!

Wanneer er onverwachte verschijnselen optreden of er zich onverwachte zaken voordoen tijdens de werking, dan vragen wij u om deze te rapporteren.

Neem contact op met het onderhoudspersoneel na vallen, schokken of andere voorvallen die de werking van het toestel kunnen beïnvloeden.

Dit toestel mag enkel onderhouden, hersteld en geopend worden door personen die werken bij daartoe geautoriseerde diensten, neem a.u.b. contact op met het servicepersoneel.

## LICHAAMSTEMPERATUUR

Er bestaat een normaal temperatuur bereik voor lichaamstemperaturen. Het normale temperatuurbereik voor een persoon neemt meestal af bij het ouder worden. De volgende tabel geeft normale temperatuurbereiken weer volgens de leeftijd:

0 – 2 jaar	36.4 – 38.0 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10jaar	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 jaar	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65jaar	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Het normale bereik varieert van persoon tot persoon en kan door vele factoren beïnvloed worden, zoals het tijdstip op de dag, metingen op verschillende plaatsen, het activiteitsniveau, medicijnen, emoties enzovoort.

We raden aan om de thermometer op uzelf en familieleden te testen wanneer u gezond bent. Op deze manier komt u te weten hoe de thermometer werkt en zult u zich meer vertrouwd voelen met de metingen wanneer dezelfde persoon ziek is. .

## ONDERDELEN VAN DE VERPAKKING

BESCHRIJVING HOEVEELHEID

- IR-thermometer 1
- Handleiding 1
- Bewaardoos 1
- Batterijen 2 X1.5V AAA (Niet inbegrepen)

## GENORMALISEERDE SYMBOLEN



Symbool voor "MILIEUBESCHERMING – Gooi afgedankte elektrische producten niet weg met het huishoudelijk afval. Recycleer deze a.u.b. bij de beschikbare faciliteiten. Neem contact op met de lokale autoriteiten of met de handelaar voor advies in verband met recycleren."



Symbool voor "CE"



Symbool voor " RF-zenders"



Toepassing van een onderdeel van het BF-type (Het toegepaste onderdeel is de top van de voeler)



Fabrikant



Lees de Handleiding.

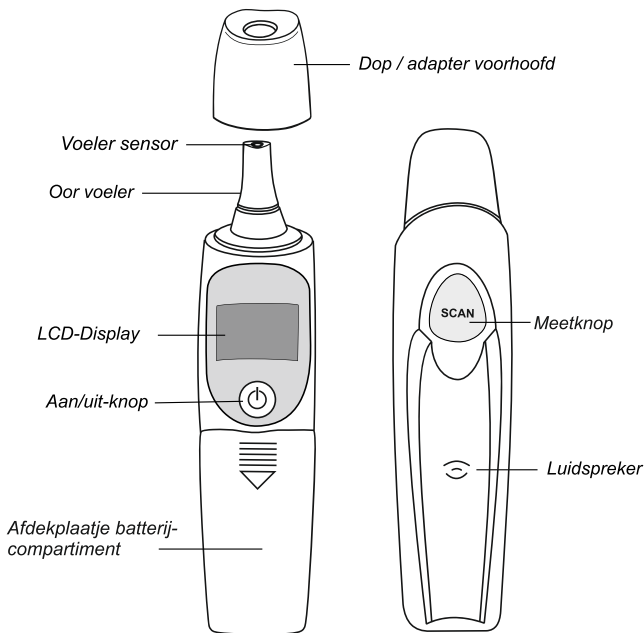
**IP22**

Symbool voor de "IP-classificatie"



Europese geautoriseerde vertegenwoordiger

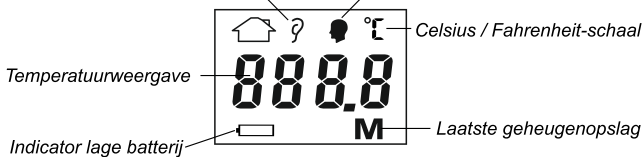
## VOORSTELLING




## LCD-DISPLAY

Modus voor metingen via het oor

Modus voor voorhoofdmetingen

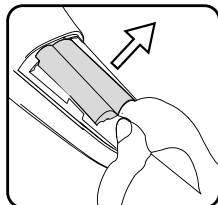


## DE BATTERIJ INSTEKEN/VERVANGEN

Wanneer de lage batterij-indicator “” op het LCD-scherm verschijnt, of de thermometer helemaal niet werkt, moeten de batterijen zo snel mogelijk vervangen worden.

Om de batterijen te vervangen:

1. Verwijder het afdekplaatje van de batterijen.
2. Breng de batterijen in zoals aangegeven binnenin het batterijcompartiment.
3. Plaats het afdekplaatje terug.
4. Werp gebruikte batterijen weg in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

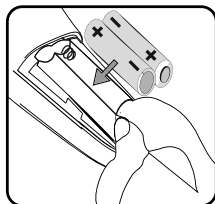


### WAARSCHUWING:

Onder sommige speciale omstandigheden kunnen er vloeistoffen uit de batterijen lekken. Dit kan chemische brandwonden of schade aan het product veroorzaken. Als er een lekkende batterij in contact gekomen is met de huid, was deze dan onmiddellijk met overvloedig veel water. Ouderlijk toezicht is noodzakelijk bij het omgaan met batterijen.

Veroorzaak geen kortsluiting van de aansluitpunten voor de batterij.

- Werp gebruikte batterijen zorgvuldig weg.
- Demonteer geen batterijen, herlaad ze niet en werp ze niet in het vuur. Er is een grote kans dat ze in vuur zullen exploderen.
- Meng geen oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten van batterijen.
- Het is beter om gebruik te maken van alkalinebatterijen.
- Bewaar de batterijen buiten het bereik van kinderen.

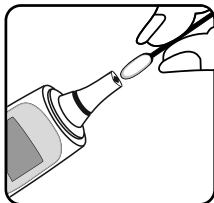


## VOOR GEBRUIK

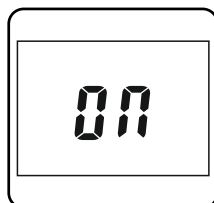
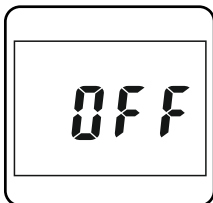
1. Om nauwkeurige metingen te verkrijgen, is het belangrijk om voor elk gebruik te controleren of de infraroodsensor schoon is.

Maak het oppervlak van de sensor schoon met een doekje in katoen, met wat alcohol erop en droog dit onmiddellijk af met een schoon katoenen doekje.

Laat na het schoonmaken ten minste 20 minuten drogen voordat u temperatuurmetingen uitvoert.



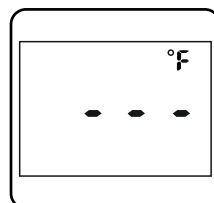
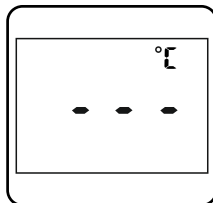
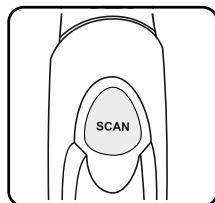
## GELUIDSOPTIES



Druk op de "SCAN"-knop terwijl de thermometer in de OFF-stand staat en houd die ongeveer 5 seconden ingedrukt tot op de display On of Off staat. Laat de knop vervolgens los.

Druk dan heel kort op de "SCAN"-knop en wijzig de modus. Om de gewenste instellingen te bevestigen wacht u twee seconden tot de display uit gaat.

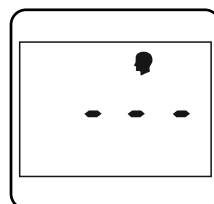
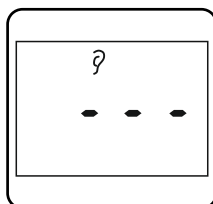
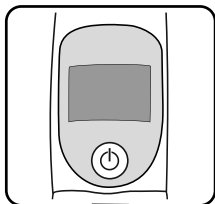
## CELSIUS / FAHRENHEIT-OPTIE



Druk op de "SCAN"-knop en houd deze ingedrukt voor ongeveer 8 seconden terwijl de thermometer uit staat tot op de display °C of °F komt. Laat de knop vervolgens los.

Druk dan opnieuw kort op de "SCAN"-knop en wijzig naar Celsius –of Fahrenheit. Om de gewenste instellingen te bevestigen wacht u 2 seconden tot de display uit gaat.

## HOE DE VOORHOOFD/OOR-TEMPERATUURMODUS WIJZIGEN

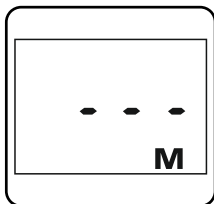


Druk op de "AAN/UIT"-knop" terwijl de thermometer uit staat en houd deze gedurende ongeveer 5 seconden ingedrukt tot op de display - - - komt met een knipperend ? of symbol. Laat de knop los.

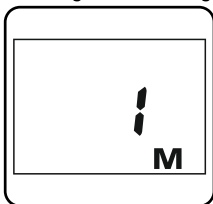
Druk dan even kort op de "SCAN"-knop en wijzig de voorhoofd/oormodus. Om de gewenste instellingen te bevestigen wacht u ongeveer 2 seconden tot de display uit gaat.

## CONTROLEER HET GEHEUGEN


Deze thermometer kan de 12 voorgaande metingen ophalen.

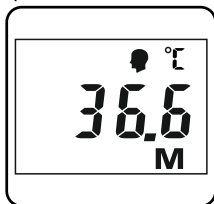


Druk kort op de [SCAN]-knop terwijl de thermometer uit staat. Op de display verschijnt --- met een knipperende M. Laat de knop los.



Druk verschillende keren op de [SCAN]-knop om door de voorbije 12 opgeslagen temperatuurmetingen te bladeren. Om uit deze modus te gaan zijn er 2 opties:

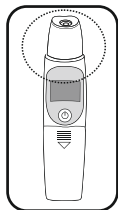
- 1- Druk op de  en de thermometer zal uitgeschakeld worden.
- 2- Doe niets gedurende 10 sec en de thermometer zal uitschakelen.



## HOE DE VOORHOOFDSTEMPERATUUR METEN

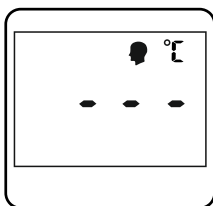
Stel de thermometer in op de modus voor voorhoofdsmeting met de gewenste °C of °F instelling.

①



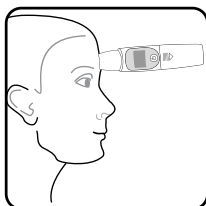
Gebruik de thermometer met de voorhoofdadapter erop.

②



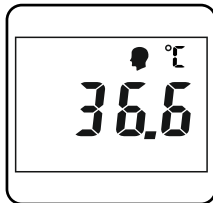
Druk kort op de "AAN/UIT-knop" terwijl de thermometer uit staat en u zou de display hierboven moeten krijgen met een knipperende °C of °F.

③



Houd de thermometer zo dat de voorhoofdadapter zich in het midden van het voorhoofd bevindt, midden tussen de wenkbrauw en de haarlijn. Zodra het toestel op het voorhoofd staat zoals aangegeven, houd u de thermometer stabiel en drukt u op "SCAN" om de meting te starten. Houd de thermometer plat tot u een piepgeluid hoort (als het geluid aan staat). Wanneer de meting afgelopen is, mag u de thermometer van het voorhoofd halen.

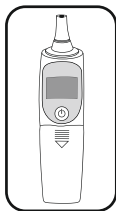
④



Lees de temperatuur af van de display.

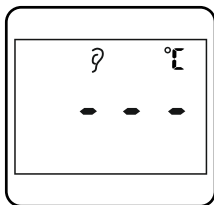
## HOE DE OORTEMPERATUUR METEN

Stel de thermometer in op oortemperatuurmeting met de gewenste °C of °F instelling.



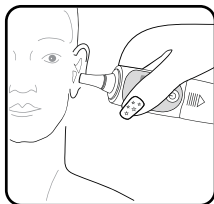
①

Gebruik de thermometer zonder de voorhoofdsadapter.



②

Terwijl de thermometer uit staat, drukt u kort op de "AAN/UIT-knop". De display zou eruit moeten zien zoals op de foto met een knipperende °C of °F.



③

Breng de voeler voorzichtig in het oorkanaal. Houd de thermometer zodat de voeler recht in het oor gaat naar het trommelvlies toe. Houd de thermometer stabiel en druk op "SCAN" om de meting te starten. Houd de voeler stil tot u een piepgeluid hoort (als het geluid aan staat). Wanneer de meting afgelopen is, mag u de thermometer uit het oor halen.



④

Lees de temperatuur af van de display.

## TIPS OM DE TEMPERAATUUR TE METEN

1. Een temperatuurmeting in het rechteroor kan verschillen van eentje in het linkeroor. Meet daarom steeds de temperatuur in hetzelfde oor.
2. Externe factoren kunnen een invloed hebben op de voorhoofd –en oortemperaturen, in het bijzonder wanneer iemand:
  - op het ene of andere oor gelegen heeft
  - zijn oren bedekt heeft
  - blootgesteld geweest is aan zeer hete of koude temperaturen, of net nog gezwommen of in bad geweest is. In elk van bovenstaande gevallen dient u 30 minuten te wachten alvorens metingen uit te voeren.
3. Mensen die hoorapparaten of oordopjes dragen, dienen deze uit te nemen en 30 minuten te wachten alvorens het toestel in oormodus te gebruiken.
4. Wanneer er oordruppels of andere plaatselijke oormedicijnen toegediend zijn, dient u het onbehandelde oor te nemen voor metingen. Wanneer beide oren behandeld worden, gebruik dan de voorhoofdtemperatuurmodus van het toestel


## PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Checklist	Maatregelen
Geen reactie	Batterij leeg? Polariteit niet juist? Slecht contact van de batterijen?	Wissel de batterij. Verwijder de batterij en plaats deze correct terug.

Beschrijving	Betekenis
H <sub>1</sub>	Meettemperatuur van meer dan 43.0°C/109.4°F
L <sub>0</sub>	Meettemperatuur lager dan 34.0°C/93.2°F
Err	Omgevingstemperatuur hoger dan werkingstemperatuur. 10.0°C- 40.0°C(50.0°F- 104.0°F)



## EIGENSCHAPPEN

Model	FT-F21
Meetbereik	Lichaam 34.0 °C-43.0°C ( 93.2°F-109.4°F)
Meettijd	De minimummeettijd is 2 seconden en de minimumtijd tussen metingen op dezelfde plek is 2 seconden.
Nauwkeurigheid	±0.2°C/0.4°F 34.0°C - 34.9°C (93.2°F - 94.82°F) ±0.2°C/0.4°F 35.0°C - 42.0°C (95.0°F-107.6°F) ±0.2°C/0.4°F 42.1°C - 43.0°C (107.78°F-109.4°F)
Resolutie	0.1°C/0.2°F
Werkomstandigheden	10.0°C-40.0°C(50.0°F- 104.0°F ) Rh≤95% Werkomstandigheden: 86~106 kPa
Opslagomstandigheden	-25.0°C-55.0°C(-13.0°F- 131.0°F) Rh≤95% Werkomstandigheden: 86~106 kPa
Batterijtype –en levensduur	AAA 1.5V 2 pcs (FT-F21) D normale levensduur van nieuwe en ongebruikte batterijen is 300 metingen voor een werkingsduur van 60s.
Bescherming tegen elektrische schokken	Intern aangedreven ME uitrusting
Bescherming tegen elektrische schokken	Type BF  Cuff
IP-classificatie	IP22
Werkwijze	Voortdurende werking
Omvang (kern)	L 145*W 35*H 40 mm FT-F21
Gewicht (inclusief batterij)	80g (FT-F21),

Software Version: V1.6

Manual Version: V1.6

## WEGWERPEN

Dit product werkt met twee 1,5V "AAA" batterijen. De batterijen kunnen stoffen bevatten die de omgeving verontreinigen. Werp ze niet weg met huishoudelijk afval en breng ze naar gespecialiseerde inzamel punten voor batterijen. Verwijder de batterijen steeds voordat u het apparaat wegwerpt of breng het naar een officieel inzamelpunt. BELANGRIJK! Gooi het product niet weg met het huishoudelijk afval wanneer u het gebruik ervan stopt. Breng het naar een gespecialiseerd inzamelpunt om gerecycleerd te worden. Op deze manier helpt u het leefmilieu beschermen.



## VERKLARINGEN EN MEDELINGEN

- 1) Dit product vereist speciale voorzorgen met betrekking tot EMC en dient geïnstalleerd en in dienst genomen te worden in overeenstemming met de gegeven EMC-informatie. Het kan beïnvloed worden door draagbare en mobiele uitrusting voor RF-communicatie.
- 2) Gebruik geen mobiele telefoon of andere toestellen die een elektromagnetisch veld kunnen uitstralen in de buurt van het toestel. Dit kan ervoor zorgen dat het toestel niet nauwkeurig werkt.
- 3) Waarschuwing: Dit artikel werd grondig getest en geïnspecteerd om te zorgen voor correcte prestaties en een correcte werking!
- 4) Waarschuwing: Dit apparaat mag niet naast of boven andere uitrusting gebruikt worden. Wanneer het gebruik ervan naast of boven andere uitrusting toch noodzakelijk is, moet men controleren of het toestel normaal werkt in de configuratie waarin het gebruikt zal worden.

## BELANGRIJKE INFORMATIE MET BETREKKING TOT ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT (EMC)

Rekening houdend met het toegenomen aantal elektronische toestellen zoals Pc's en mobiele telefoons, kunnen medische apparaten die in gebruik zijn blootgesteld worden aan elektromagnetische interferentie van andere toestellen. Dit kan zorgen voor een onnauwkeurige werking van het medische toestel en een mogelijks onveilige situatie veroorzaken. Medische toestellen zouden ook niet met andere toestellen mogen interfereren. De EN6061-1-2:2007 norm werd geïmplementeerd met als doel om de vereisten voor EMC (Elektromagnetische Compatibiliteit) te reguleren om zo onveilige situaties te voorkomen. Deze norm bepaalt de immuniteitsniveaus voor elektromagnetische storingen en de maximale niveaus van elektromagnetische emissies voor medische apparatuur. Dit medische apparaat werd gemaakt in overeenstemming met de EN60601-1-2:2007 norm voor zowel immuniteit als emissies.

# SGS

EC Certificate Production Quality Assurance System FI15/07012

The management system of

## Fudakang Industrial Co., Ltd

No. 8 Yinghe Road,  
Yuanjiangyuan Management Zone  
Changping Town, Dongguan, Guangdong,  
P.R. China

has been assessed and certified as meeting the requirements of

### Directive 93/42/EEC on Medical Devices, Annex V

For the following products

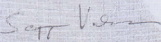
Electronic clinical thermometers,  
infrared clinical thermometers,  
electronic blood pressure monitors

Products covered are listed in Attachment 1 of this certificate

This certificate is valid from 18 June 2019 until 22 December 2023  
and remains valid subject to satisfactory surveillance audits.  
Issue 3. Certified since 22 December 2015  
This certification is based on decision: FI15/07012P4

Authorised by

**SEAL FOR THE COPY  
OF CERTIFICATE ONLY**

  
Seppo Vahasalo, Notified Body Manager  
SGS Fimko Ltd., Notified Body 0598



SGS Fimko Ltd Särkinientie 3, PO Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland  
t. +358 9 636 361 f. +358 9 692 5474 [www.fi.sgs.com](http://www.fi.sgs.com)

Business ID 0978338-5

Member of the SGS

Group (SGS SA)



# FUDAKANG INDUSTRIAL CO.,LTD

Address : No.8 Yinghe Road, Yuanjiangyuan Management Zone,  
Changping Town, Dongguan, Guangdong, China  
TEL:86-769-81098181 FAX:86-769-81098187  
E-mail: bobyu@fudakang.com sales@fudakang.com

## Declaration of RoHS Compliance

Company Name : Fudakang Industrial Co., LTD.

Company Model Number : FT-1021

Description : IR Thermometers

1. We hereby declare that the above model is compliant to the Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS) 2002/95/EC.
2. We hereby agree that only RoHS compliant materials and components will be used in the assembly of the above model. Under no circumstances will non-compliant materials and components be used in place of approved compliant equivalents during the life of the product.
3. Should it be necessary, we agree to supply documentation demonstrating compliance to the above directive on individual components or materials used in the assembly of the above model as and when requested by the DIDIS LTD BULGARIA. This will be in the form of a test report from an independent accredited test laboratory.

Signed with company chop:  
For and on behalf of  
FUDAKANG INDUSTRIAL CO., LTD.  
东莞市福达康实业有限公司

.....  
Authorized Signature(s)

Position: President

Date: 30, May 2018



Fantronic Composites,  
Rue Jacques  
Laurent ZA Sud-Est-BP 1185150  
La Mothe Achard France

Manufacturer  
FUDAKANG INDUSTRIAL CO.,LTD  
Address: No.8 Yinghe Road

Производител  
FUDAKANG INDUSTRIAL CO.,LTD  
Address: No.8 Yinghe Road

Importer  
Didis LTD, Bulgaria  
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street  
Tel.: +359 54 850 830  
e-mail: home.market@didis-ltd.com  
e-mail: export@didis-ltd.com

Вносител  
Дидис ООД, България  
Шумен 9700, ул. "Тракия-изток" № 6  
Tel.: 054/850 830  
e-mail: home.market@didis-ltd.com  
e-mail: export@didis-ltd.com